



## WOXX

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1726/23  
ISSN 2354-4597  
2.50 €  
10.03.2023



### « Pour une nouvelle étape de la vie »

La très contestée réforme des retraites en France oppose deux projets de société : celui porté par Emmanuel Macron, qui réduit l'humain au statut de producteur-consommateur, et celui de l'écrasante majorité des Français-es, pour qui la retraite doit rester « une nouvelle étape de la vie ».

Edito p. 2



### NEWS

#### Un million, à quoi bon ? p. 3

Plutôt que de s'interroger sur le pourquoi d'une poursuite de la croissance démographique, la fondation Idea a posé la question du comment.

### THEMA

#### Tunnel graben, Probleme umfahren S. 4

Aus der umstrittenen Umgehungsstraße von Niederkerschen soll nun ein Tunnel werden. Woher kommt der plötzliche Sinneswandel im Transportministerium?

### REGARDS

#### Atomkrieg unerwünscht S. 8

In einem Positionspapier zum Ukraine-Krieg redet China nicht nur Russland nach dem Mund, sondern versucht auch sich als Friedensmacht darzustellen.



0 1 7 2 6

5 453000 211009

## EDITORIAL



Lors d'une manifestation contre la réforme des retraites, à Metz.



PHOTO : FABIEN GRASSER

RETRAITES EN FRANCE

## Pour une nouvelle étape de la vie

Fabien Grasser

**La mobilisation contre la réforme des retraites en France s'amplifie au fil des semaines. Au-delà de ses aspects purement techniques, le projet d'Emmanuel Macron oppose deux visions du monde.**

Les Français-es ne veulent pas travailler jusqu'à 65 ans, comme c'est déjà le cas dans la plupart des pays européens. La comparaison est oiseuse, mais peu importe : elle est l'un des éléments de langage servis par le gouvernement français pour justifier sa réforme des retraites. Voulu par Emmanuel Macron, elle repoussera l'âge légal de départ de 62 à 64 ans et il faudra travailler 43 ans pour prétendre à une pension pleine. Sur le papier, la France s'alignerait presque sur l'âge moyen de départ à la retraite dans l'UE, c'est-à-dire 65 ans. Ce chiffre élude cependant la réalité de l'âge effectif de départ : en France, il se situait en moyenne à 64,5 ans en 2021, c'est-à-dire deux ans et demi au-delà de l'âge légal, selon l'OCDE. Au Luxembourg, alors que l'âge de départ est fixé à 65 ans, le départ effectif se fait en moyenne à 62 ans. Le monde à l'envers en somme.

Si les chiffres sont manipulables, ils peuvent aussi être mensongers. Emmanuel Macron et son gouvernement en font la scandaleuse démonstration depuis des semaines. Ils mentent sur l'équilibre financier du régime, sur la pension minimale à 1.200 euros bruts (850 euros nets) ou encore sur les femmes qui devront

finalement travailler plus longtemps que les hommes, là où la réforme était censée améliorer leur situation. La com officielle ne convainc pas grand monde et vire à la farce quand le porte-parole du gouvernement, Olivier Véran, accuse les syndicats d'aggraver le réchauffement climatique. C'est aussi ridicule que violent, tant cela témoigne de mépris.

**La com officielle vire à la farce quand le porte-parole du gouvernement accuse les syndicats d'aggraver le réchauffement climatique.**

Pris sur le fait, le gouvernement a reconnu certains de ses bobards, accentuant encore l'opposition à la réforme, rejetée par deux tiers des Français-es, chiffre qui grimpe à 90 % chez les personnes en activité. Ce 7 février, les syndicats ont revendiqué 3,5 millions de manifestant-es dans l'Hexagone, une mobilisation record ces dernières décennies. Face à la surdité du pouvoir, le mouvement se durcit par des blocages dans des secteurs clés de l'économie, comme l'énergie ou les ports. Le projet dresse contre lui les huit principaux syndicats du pays, qui en exigent unanimement le retrait.

Synonyme de régression sociale et de précarisation accrue pour les milieux populaires, cette réforme, typiquement de droite, est perçue comme

profondément injuste. Elle nourrit une colère déjà attisée par l'inflation et le saccage du service public, alors qu'entreprises du CAC 40 et grosses fortunes amassent des richesses toujours plus mal redistribuées. Le refus de cette réforme exprime aussi une aspiration à un pays plus équitable. « Désormais, nous mettrons l'homme à l'abri du besoin. Nous ferons de la retraite non plus une antichambre de la mort mais une nouvelle étape de la vie » : cette citation fait florès depuis des semaines dans les cortèges et sur les réseaux sociaux. Elle est d'Ambroise Croizat, le ministre communiste du Travail qui institua la sécurité sociale universelle sous le gouvernement de la Libération, formé en 1945 par le général de Gaulle. Cette « nouvelle étape de la vie » est insupportable aux yeux de l'inconditionnel avocat du capital qu'est Emmanuel Macron. Dans son monde, l'humain est réduit au simple statut de producteur-consommateur, jusqu'à ce que mort s'ensuive. Pour le « président des riches », tout le reste ne serait que perte de temps. Et d'argent, bien sûr.

### NEWS

Idea et le développement territorial : Que faire du million ? **p. 3**

### REGARDS

Umgehungsstraße Niederkerschen: Tunnel statt Verkehrspolitik **S. 4**

Adipositas-Medikamente:

Eine neue Ära des Abnehmens **S. 7**

Chinas Haltung zum Ukraine-Krieg:

Strategische Autonomie gesucht **S. 8**

Photographie : Nuclear Paradise **p. 10**

Im Kino: The Whale **S. 11**

Auf Netflix: La vita bugiarda degli adulti **S. 12**

Willis Tipps: März 2023 **S. 13**

### AGENDA

Wat ass lass? **S. 14**

Expo **S. 17**

Kino **S. 18**

Coverfoto: EPA/Guillaume Horcajuelo



Im März gestaltet der Fotograf Arnoldas Kubilius die Rückseite der woxx. Das Interview zur Serie, erschienen in der woxx 1725, ist online unter [woxx.eu/backkubilius](http://woxx.eu/backkubilius) nachzulesen.

## AKTUELL

IDEA ET LE DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL

# Que faire du million ?

Raymond Klein

**Oui à la croissance, mais changer de modèle de développement, voilà ce que propose la nouvelle étude du think tank Idea.**

« Adapter la fiscalité foncière afin de lutter contre la rétention [des terrains] », voilà une proposition qu'on n'attendait pas forcément de la part d'un think tank proche de la Chambre de commerce. Mais dans son étude « Une vision territoriale pour le Luxembourg », présentée la semaine dernière, la fondation Idea identifie la « rareté du logement » comme un des goulots d'étranglement du modèle de croissance national. Idea va même plus loin et suggère, dans son ultime recommandation, d'adapter la Constitution – notamment afin de s'attaquer au sacro-saint droit de propriété. Conscient de sa transgression politique, le think tank recommande d'aborder le sujet « avec prudence » – après tout, sa première recommandation n'était-elle pas de « convaincre les propriétaires de valoriser leurs terrains » ?

En cette année électorale, les positionnements sur l'avenir du Luxembourg ne manquent pas, mais celui d'Idea ressort par son approche intégrant de multiples intérêts tout en étant résolument procroissance. En effet, parmi les scénarios d'avenir élaborés par le ministère de l'Économie, le choucho du grand public va être celui de la « circularité bio-régionale », avec tout juste 770.000 habitant-es (woxx 1722). Idea justifie son choix d'un scénario de base « maximaliste » en mettant en garde contre des stratégies fondées sur un développement « plus modéré » : « les effets négatifs de la croissance sur le territoire et la société pourraient être renforcés ». Et de rappeler que les problèmes auxquels le Luxembourg fait face ne sont pas simplement dus à un excès de croissance, mais au moins autant à un défaut de stratégie durant plusieurs décennies. Prenant la mesure des enjeux en matière d'environnement naturel et de qualité de vie, les auteurs de l'étude assurent que leur scénario « au fil de l'eau » n'est pas un plaidoyer pour continuer « à politique inchangée ». Au contraire, une poursuite de la navigation à vue mettrait en cause « l'acceptabilité même de la croissance ».

Plutôt que de chercher à résumer les plus de 250 pages de l'étude, disponible en téléchargement libre et sous forme imprimée, relevons quelques-uns de ses éléments marquants. Idea a ainsi le mérite d'aller au-delà de l'« arbitrage 'mécanique' entre la croissance economico-démo-

graphique et la préservation d'un modèle territorial soutenable ». L'impact de l'accroissement de population des dernières décennies a en effet été multiplié du fait d'une rurbanisation sauvage – qu'on aurait pu éviter et qui devra l'être à l'avenir. Dans cet ordre d'idées, l'étude propose un schéma de développement territorial ambitieux, avec trois « super-agglomérations » appelées à être densifiées et élargies. La carte afférente fera jaser, car on y voit la Nordstad s'étendre jusqu'à Colmar-Berg et l'« Agglo Lux » jusqu'à Mersch. Notons que l'agencement de cette dernière avec l'« Agglo Sud » (de Pétange jusqu'à Dudelange-Bettembourg) préservera une mince bande de la faimée « ceinture verte » autour de la capitale. Et que les communes rurales de leur côté sont invitées à freiner leur développement – ce qui ne plaira pas non plus à tout le monde.

## Super-aggllos et freinage rural

Un autre aspect intéressant est l'importance qu'Idea accorde à la planification et la coopération transfrontalières – bien plus concrètement que les habituels discours du dimanche sur ce sujet. Plutôt que de reverser les recettes fiscales des frontalier-ères aux communes limitrophes, l'étude propose d'alimenter des fonds destinés à financer des projets transnationaux, tout en plaidant pour une solution fiscalement favorable au Luxembourg en matière de télétravail. Ce dernier est d'ailleurs un des outils magiques, avec le covoiturage, sur lesquels Idea compte pour atténuer l'impact des 300.000 frontalier-ères supplémentaires sur le réseau routier. Comme la plupart des autres études, celle-ci s'empresse de donner des pourcentages de recours à l'automobile en baisse, mais tait pudiquement les chiffres absolus.

C'est une première faiblesse à relever : il manque à Idea l'imagination ou le courage d'imaginer un scénario de rupture avec l'automobile à l'horizon 2050, alors que des facteurs socio-économiques pourraient transformer ce moyen de transport en un luxe, disloquant alors le modèle de développement territorial et économique actuel. L'étude fait également preuve de timidité sur la possibilité d'augmenter la part de la main-d'œuvre immigrée par rapport à celle frontalière. Enfin, malgré une approche intégrée, le think tank reste captif de la logique techno-économique – des défis comme la « transition justice » ou l'intégration des travailleurs-euses venus-euses d'ailleurs ne sont même pas abordés.

## SHORT NEWS

## Öko-Kritik an Tripartite

(ja) – Am 3. März einigten sich die Sozialpartner auf ein neues Tripartiteabkommen dessen Maßnahmen den Staat 850 Millionen Euro zu stehen kommen. Neben einer Anpassung der Steuertabelle wurde auch eine Verlängerung der Energiepreislöcher beschlossen. Déi jonk Gréng und der Mouvement écologique kritisierten am Donnerstag in Pressemitteilungen einzelne Aspekte des Abkommens. Der Meco bemängelte die „undifferenzierte Deckelung der Energiepreise für alle, unabhängig vom Verbrauch oder den Vermögensverhältnissen.“ Der Staat finanziere so den hohen Energieverbrauch finanzstarker Haushalte und hebe Anreize für die Energietransition auf. Die Umweltgewerkschaft hätte sich gewünscht, dass der Staat lediglich die Kosten für den Grundenergieverbrauch übernimmt, um nicht Energieverschwendung zu subventionieren. Anlässlich der Tripartite von September 2022 wurden administrative Hürden als Grund genannt, weshalb ein solches Modell nicht möglich sei. Diese hätten laut Meco in der Zwischenzeit beseitigt werden können. Die Jugendorganisation von Déi Gréng hingegen hätte sich ein schnelleres Phasing-Out der Preisbremsen gewünscht. Außerdem fordert die Partei Jugend, dass Umweltverbände künftig in der Tripartite mitverhandeln, damit Klimaaspekte berücksichtigt werden – ein Punkt, den der Meco nicht erwähnte.

## (K)ein Gesetz gegen Immigration?

(is) – Die Abgeordnete Nathalie Oberweis (déi Lénk) wusste am Mittwoch nicht, ob sie weinen oder lachen solle, als in der Abgeordnetenversammlung die „loi sur la libre circulation des personnes et l'immigration“ zur Verabschiedung vorlag: Das Gesetz soll Klarheit über die Rückreisebestimmungen schaffen und ein Einreiseverbot einführen. Letzteres bezieht sich auf Drittstaater\*innen ohne gültige Aufenthaltsgenehmigung: Wer zur Ausreise gezwungen wurde oder die Ausreisefrist missachtet hat, darf Luxemburg bis zu fünf Jahre nicht mehr betreten. Die Asti hatte am Entwurf kritisiert, Kriminalität mit Immigration in Verbindung zu bringen, auch weil der Text im Kontext des „Paquet – problématique de la criminalité liée aux stupéfiants“ entstanden sei. Zwar bemühten sich die meisten Abgeordneten klarzustellen, es handele sich weder um eine Einschränkung der Bewegungsfreiheit noch um einen Generalverdacht gegen Immigrant\*innen, überzeugend waren sie dabei jedoch nicht. So verwies Gusty Graas (DP) auf die steigende Kriminalität in Europa, gab aber vor, keine direkte Verbindung zwischen illegaler Immigration und Straftaten ziehen zu wollen. Im Rahmen des Frauenkampftags forderte die Asti im Gegenzug die Regularisierung der Personen, die in Luxemburg leben und arbeiten. Nur so gelinge Integration und würden besonders Migrantinnen vor sexualisierter Gewalt und wirtschaftlicher Ausbeutung geschützt. Außer der Vertreterin von déi Lénk wollte jedoch niemand der Redner\*innen diesen Weg einschlagen.

## Accord-poison, théâtre-antidote

(lm) – L'élection de Lula au Brésil et la présidence de l'UE espagnole à venir font espérer aux promoteurs-euses du libre-échange la signature d'un accord avec le Mercosur en 2023. D'autres mobilisent contre ce qu'ils et elles considèrent comme une menace pour l'environnement et les droits humains. Le mardi 14 mars, l'ASTM et Klima-Bündnis organisent une conférence au Casino syndical, lors de laquelle Larissa Bombardi expliquera « comment l'accord de Mercosur empoisonne les populations au Brésil et en Europe » (en portugais avec traduction en français). Le lendemain, la pièce « Die Hüter der Freiheit », sur le Mercosur et les « profiteurs » de l'économie mondialisée, sera montrée à Oberanven (en allemand). Détails : [astm.lu/events](http://astm.lu/events)

## Wegsperrn bringt keine Lösung

(rg) – „Wie sinnvoll sind Gefängnisse“ – zu diesem Thema referiert am kommenden Mittwoch, dem 15. März ab 19h30 der promovierte Jurist und Kriminologe Thomas Galli auf Einladung von „eran, eraus ... an elo?“ im Drescherhaus in Luxemburg-Dommeldingen. Galli (Jahrgang 1973) war von 2001 bis 2016 in Deutschland im Strafvollzug tätig, zuletzt als Gefängnisdirektor im sächsischen Zeithain. Seither arbeitet er als Rechtsanwalt in Augsburg. Er ist Verfasser mehrerer Publikationen; so erschien 2020 von ihm der Band „Weggesperrt – Warum Gefängnisse niemandem nutzen“ (Edition Körberstiftung). Anders als ihm manchmal unterstellt wird, geht es Galli nicht grundsätzlich um die Abschaffung von Gefängnissen, vielmehr darum, die Sinnhaftigkeit des Freiheitsentzugs zu hinterfragen, nämlich dann, wenn andere Maßnahmen zielführender wären.

UMGEHUNGSSTRASSE NIEDERKERSCHEN

# Tunnel statt Verkehrspolitik

Joël Adami

**Statt der geplanten Umgehungsstraße soll in Niederkerschen nun ein Tunnel gebaut werden. Warum diese Entscheidung jetzt erst fiel, ist merkwürdig: Die Fakten lagen schon seit letztem Sommer auf dem Tisch.**

Es war eine kleine Sensation, die letzte Woche ohne großes Getöse mittels Pressemitteilung verkündet wurde. Am 2. März gaben Mobilitätsminister François Bausch und Umweltministerin Joëlle Welfring (beide Déi Gréng) bekannt, dass die geplante Umgehungsstraße zwischen Niederkerschen und Sanem nun doch nicht gebaut werden soll. Zumindest nicht so, wie es eigentlich schon fix und fertig geplant war, denn die Minister\*innen präsentierten nun eine Variante mit Tunnel. Dadurch soll der Einfluss auf die Natura 2000-Schutzzone erheblich verkleinert werden. Vor der Bekanntmachung waren die Gemeinderäte von Niederkerschen und Sanem in eigenen Versammlungen informiert worden.

Die Reaktionen auf diese Neuigkeit waren gemischt. Michel Wolter (CSV), der Bürgermeister von Niederkerschen, explodierte gegenüber dem Quotidien regelrecht vor Wut: „Er ist verrückt geworden, das ist nicht mehr normal, das ist irrational!“, sagte er über den Mobilitätsminister. Auf Facebook legte er nach: „Das Projekt beginnt wieder bei Null. Zehn Jahre Arbeit werden in den Müll geworfen und ein bestehendes Gesetz nicht respektiert.“

Seine grünen Koalitionspartner\*innen in der Gemeinde sehen die Sache eher anders. Am 5. März schickten sie eine Pressemitteilung, in der sie die neue Variante begrüßten: „Déi Gréng Käerjeng stehen einer Tunnelvariante positiv gegenüber, allerdings ist es wichtig, dass die ganze Prozedur nicht zu lange dauert und es muss klar sein, dass sie neue Variante auf sicheren Füßen steht.“ Dabei hatte ihre Präsidentin und Schöffin Josée-Anne Siebenaler-Thill zwei Tage zuvor noch bei Radio 100,7 angegeben, der Niederkerschener Schöff\*innenrat ziehe in der Sache an einem Strang.

Die „Biegerinitiativ Gemeng Suessem“ (Bigs), die seit Jahren gegen den Bau der Umgehungsstraße kämpft, gab sich in einer ersten Pressemitteilung am 3. März zufrieden: „Wir begrüßen das Einlenken der Regierung, das Projekt Umgehungsstraße von Niederkerschen noch einmal zu überdenken und freuen uns, dass der Bobësch und die Natura 2000-Zone zwischen Sanem und Niederkerschen jetzt laut Regierungsaussage nicht mehr direkt beeinflusst werden sollen.“ Da man allerdings noch keine Detailpläne kennen, könne man noch nicht beurteilen, inwieweit andere Naturschutzgebiete von dem neuen Projekt betroffen seien. Auch die Notwendigkeit der Umgehungsstraße insgesamt werde man weiterhin kritisch betrachten.

## „Lächerlich und kontraproduktiv“

Im Juli 2022 besetzten Aktivist\*innen den Bobësch, um gegen den Bau der Umgehungsstraße zu protestieren (siehe woxx 1694). Die Besetzung war zwar nur auf kurze Dauer angelegt, als Signal an die Politik war sie dennoch unmissverständlich – sollte der Bobësch für die Straße abgeholzt werden, müsste man mit einer dauerhaften Besetzung rechnen. Die ehemaligen Waldbesetzer\*innen sind von der Tunnelvariante nicht begeistert: „Wir sind uns alle einig, dass neue Straßen bauen in diesen Zeiten lächerlich und völlig kontraproduktiv ist, egal ob ober- oder unterirdisch. Wir müssen vom Auto wegkommen, statt Millionen für Straßen auszugeben!“, so die Aussage eine\*r Aktivist\*in gegenüber der woxx.

In ihrer Pressemitteilung geben die Minister\*innen an, die Entscheidung für die neue Variante sei durch die Studien zur Umwelt-Kompensationsmaßnahme, den nationalen Mobilitätsplan 2035 (PNM 2035) und die Entscheidung, die Autobahnen A13 und A4 zu optimieren, zustande gekommen. Doch hätte die Reißleine nicht viel früher gezogen werden müssen? Immerhin waren die genannten Elemente schon zum größten Teil länger bekannt. Der Verdacht, dass die Veröf-

fentlichung zu diesem Zeitpunkt politisch motiviert ist, liegt nahe: so kann man noch rechtzeitig vor dem Wahlkampf Fakten schaffen.

An der Umgehungsstraße wird schon seit den 1990er-Jahren geplant – und genauso lange wird über ihren Sinn und Zweck gestritten. In der Umweltimpaktstudie von 2016, die der woxx vorliegt, wurden fünf verschiedene Korridore untersucht, wobei zwei nördlich von Niederkerschen verliefen und aus verschiedensten Gründen nicht berücksichtigt wurden. Das verwundert ein wenig, schließlich wurde bereits 2015 im „Avant-projet sommaire“ der Straßenbauverwaltung lediglich vier verschiedene Varianten – inklusive einer „Nullvariante“ – festgehalten. Im Regierungsrat entschied man sich dann für die Variante Nummer 2 – die durch eine Natura 2000-Schutzzone verlief und für die Teile des Bobësch abgeholzt hätten werden müssen. „Die unter dem Gesichtspunkt des Naturschutzes zerstörerischste“ nannte die woxx (Nr. 1396) die Variante im November 2016. Ausschlaggebend für die Entscheidung war wohl vor allem der Fakt, dass 88 Prozent der Flächen, über die die vorgeschlagene Trasse verlief, bereits Staat oder Gemeinden gehörten.

Im Herbst 2016 wollte die Gemeinde Sanem gerichtlich gegen den Bau der Straße vorgehen, was jedoch vom Verwaltungsgericht abgelehnt wurde, weil noch kein Gesetz gestimmt worden war. Das passierte 2018, in der zweitletzten Sitzungswoche der damaligen Legislatur. Aus Protest schwänzten zwei Sanemer LSAP-Abgeordnete die Abstimmung – die „elegante“ Möglichkeit, um nicht gegen die eigene Koalition stimmen zu müssen (siehe woxx 1485). Schlussendlich lehnte es der Sanemer Gemeinderat mit zehn zu fünf Stimmen ab, gerichtlich gegen den Bau der Umgehungsstraße vorzugehen.

Laut dem Gesetzesprojekt sollte der Bau der Umgehungsstraße rund 139 Millionen Euro kosten. Außerdem wurde mit jährlichen Folgekosten von rund 1,8 Millionen für den Unterhalt gerechnet. Bevor die Bauarbeiten je-

„Einen Wald auf der Länge von zwei Kilometern abzuholzen, um eine Industriezone besser anschließen zu können, scheint da schon beinahe ein Anachronismus zu sein. 2016 war die Welt eben auch in diesem Sinne eine andere.“

(Stellungnahme des Mobilitätsministeriums)

Im Juli 2022 besetzten Aktivist\*innen den Bobësch, um gegen den Bau der Umgehungsstraße zu protestieren. Sie hatten Erfolg, sind aber nicht zufrieden.



FOTO: BOBI BLEIFF

doch in Angriff genommen werden konnten, galt es erst noch die Details der Planung auszuarbeiten. Auf Anfrage teilte das Mobilitätsministerium am vergangenen Mittwoch, dem 8. März der woxx mit, dass die Arbeiten an dem „Avant-Projet détaillé“ so gut wie abgeschlossen seien. Das Dokument, in dem die Kompensationsmaßnahmen für die Zerstörung natürlicher Lebensräume vorgeschlagen wurden, wurde am 27. Juli 2020 der Straßenbauverwaltung überreicht. Es liegt der woxx vor.

### Komplizierte Kompensationsmaßnahmen

Die Liste der Kompensationsmaßnahmen ist durchaus lang: Die Natura 2000-Zone sollte ausgeweitet werden, die beinahe acht Hektar zerstörter Waldflächen sollten durch annähernd 13 Hektar ersetzt werden. Doch nicht irgendein Wald: Da es sich bei dem Wald um einen „Sternmieren-Eichen-Hainbuchenwald“, eine eher seltene Waldgesellschaft handelt, muss dieser auch durch einen solchen ersetzt werden. Außerdem sollten Wildtierbrücken und Krötentunnel sowie zwei Weiher für den kleinen Wasserfrosch und den Kammmolch angelegt werden. Daneben sollten Habitats für andere geschützte Arten geschaffen werden: Die Bechsteinfledermaus, das Große Mausohr, der Schwarzmilan und der Große Feuerfalter.

Auch sogenannte magere Mähwiesen sollten neu angelegt werden. Die bestehenden würden durch den zusätzlichen Stickstoffeintrag der Autoabgase nämlich zerstört werden. Stickstoff ist ein wichtiger Pflanzennährstoff, der zu zusätzlichem Wachstum führt. Ironischerweise war das Hauptargument für die Umgehungsstraße stets die zu hohen Stickstoffoxid-Werte in Niederkerschen und ihr schädlicher Einfluss auf den Menschen.

Besonders pikant: Die Grenzen der Schutzzone „Dreckwiss“ sollten verändert oder verschoben werden, da die Umgehungsstraße sonst rein rechtlich überhaupt nicht gebaut werden könn-

te. Das großherzogliche Reglement, das die Schutzzone zur solchen erklärt, verbietet nämlich die angedachten Arbeiten. Es müsste umgeschrieben werden, um die Straße bauen zu können. Eine Studie, wie die Schutzzone angepasst werden könnte, ist in Arbeit, laut dem Umweltministerium jedoch noch nicht abgeschlossen.

Gaben die nötigen Kompensationsmaßnahmen also den Ausschlag, das Projekt Umgehungsstraße zu stoppen? Wohl kaum, denn der Bericht lag bereits 2020 vor – und auch 2016 wusste man schon, dass die Integrität mehrerer Naturschutzgebiete verletzt werden müsste, um die Straße zu bauen. Bleibt also der PNM 2035, der die Umgehungsstraße zu einem „Contournement de proximité“ umdefinierte. Dieses neue Konzept einer „Nah-Umgehungsstraße“ sollte von Verkehrsberuhigungen innerhalb der Ortschaften flankiert werden, hieß es von François Bausch im Sommer 2022 in der Antwort auf eine parlamentarische Anfrage.

Der PNM 2035 habe die Streckenführung der Umgehungsstraße nicht in Frage gestellt, heißt es aus dem Mobilitätsministerium: „Es sollte eine Straße entstehen, die primär Niederkerschen und Sanem dient und die Industriezone mit der A13 verbindet. Es sollte verhindert werden, dass durch die neue Straße mehr Verkehr mit Schuller, Dippach und Helfent entsteht.“ Im Mobilitätsplan wurde auch entschieden, den Verkehr auf der Rou-

te de Longwy in Luxemburg-Stadt (N5) zu beruhigen. Das hieß laut Mobilitätsministerium allerdings auch, „den Status der N5 als internationale Transitachse“ zu überdenken.

### Putin ist Schuld

Die entscheidende Änderung war aber weder umwelt- noch mobilitätspolitisch motiviert, sondern militärisch: „Wegen der aktuellen geopolitischen Lage wurde entschieden, das Werkgleis zwischen Niederkerschen und der WSA doch beizubehalten. Dadurch musste im Sommer 2022 eine zusätzliche Brücke für die Umgehungsstraße über dieses Werkgleis geplant werden, mit einem größeren Impakt auf die Natura 2000-Zone wie angedacht.“, erklärte eine Sprecherin des Mobilitätsministeriums der woxx.

Außerdem habe im Juli 2022 ein juristisches Gutachten, das die Umweltministerin beauftragt habe, der Regierung ans Herz gelegt, die „raisons impératifs d'intérêt public majeur“ der Umgehungsstraße noch einmal neu zu argumentieren, da die Stickstoffoxid-Werte mittlerweile unter dem europäischen Grenzwert seien. Die Regierung sei aufgefordert worden, mit den neuen Daten noch einmal zu analysieren, ob die Vorteile der Straße wirklich die Zerstörung der Natur aufwögen.

„Zuallerletzt haben uns die letzten Jahre auf beeindruckende, ja schon beinahe beängstigende Art und Weise gezeigt, dass die Biodiversitäts- und

Klimakrise eine existenzielle Gefahr für die Menschheit sind. Einen Wald auf der Länge von zwei Kilometern abzuholzen, um eine Industriezone besser anschließen zu können, scheint da schon beinahe ein Anachronismus zu sein. 2016 war die Welt eben auch in diesem Sinne eine andere“, heißt es abschließend aus dem Mobilitätsministerium.

Über die Lage der Welt im Jahr 2016 kann man sicherlich streiten, aber all das erklärt allerdings nicht, warum bis März 2023 gewartet wurde. Immerhin scheinen die ausschlaggebenden Fakten bereits im Sommer 2022 auf dem Tisch gelegen zu haben.

Auch die neuen Pläne sollen zuerst den Gemeinderät\*innen von Niederkerschen und Sanem gezeigt werden, bevor die Öffentlichkeit sie zu Gesicht bekommt. Kosten und Baudauer der neuen Variante sollen sich laut dem Ministerium nicht groß von der alten Variante unterscheiden. Dies, weil bei der nun geplanten Tunnelvariante weniger juristische Unsicherheiten bestünden und weniger Zeit beim Kauf von Grundstücken verloren ginge.

**Avis officiel****Communication du président de la Chambre des députés (08.03.2023)**

Conformément aux articles 1er et 2 de la loi du 23 janvier 2023 portant organisation du Conseil national de la justice et modification de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ainsi que de l'article 127bis du règlement de la Chambre des députés, **la Chambre des députés sera appelée à désigner deux membres effectifs et deux membres suppléants du Conseil national de la justice.**

Les personnes intéressées peuvent adresser une candidature par simple lettre au  
Président de la Chambre des députés,  
23, rue du Marché-aux-Herbes,  
L-1728 Luxembourg,  
jusqu'au 29 mars 2023,  
le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées de notices biographiques, de lettres de motivation, de l'indication si la candidature est relative à un poste de membre effectif et/ou de membre suppléant et de toutes pièces utiles indiquant que les qualifications et les conditions prévues par la législation applicable sont remplies, à savoir :

- 1) être de nationalité luxembourgeoise (copie de la carte d'identité) ;
- 2) jouir des droits civils et politiques (extrait du casier judiciaire et certificat d'inscription aux listes électorales) ;
- 3) présenter toutes les garanties d'honorabilité (pas de pièces à présenter - conformément à l'article 6 de la loi précitée, la Chambre des députés apprécie l'honorabilité des candidats aux postes vacants au sein du conseil sur base d'un avis à émettre par le procureur général d'État) ;
- 4) les membres effectifs et suppléants à désigner par la Chambre des députés doivent être des personnalités extérieures à la magistrature, qualifiées en raison de leur formation et de leur expérience professionnelle.

Il est à noter que ne peuvent être membres effectifs ou suppléants du Conseil national de la justice :

- 1) les membres de la Chambre des députés, du gouvernement et du Conseil d'État ;
- 2) les bourgmestres, échevins et conseillers communaux ;
- 3) les membres du Parlement européen, de la Commission européenne et de la Cour des comptes de l'Union européenne ;
- 4) les magistrats suivants :
  - a) les juges de la Cour de justice de l'Union européenne, du Tribunal de l'Union européenne, de la Cour européenne des droits de l'homme et de la Cour pénale internationale ;
  - b) les membres du collège du Parquet européen et les procureurs européens délégués ;
  - c) les membres du Tribunal disciplinaire des magistrats et de la Cour disciplinaire des magistrats.

**Mitteilung zur Jägerprüfung 2023/24**

Die Naturverwaltung organisiert demnächst einen neuen Zyklus zur Vorbereitung auf die Jägerprüfung, die zum Erhalt des ersten Jagdscheines erforderlich ist.

Somit werden die Interessenten/innen gebeten, ihre Kandidatur zur Teilnahme an der Jägerprüfung vor dem 1. April 2023 bei der Naturverwaltung einzureichen.

Die Einschreibformulare sowie genaue Informationen über die Modalitäten und den Ablauf des Praktikums, der Vorbereitungskurse sowie der Prüfung sind bei der Naturabteilung der Naturverwaltung, 81, avenue de la Gare, L-9233 Diekirch, Tel.: (+352) 247-56600, Fax: (+352) 247-56651, Email: formationchasse@anf.etat.lu erhältlich oder können unter folgender Adresse heruntergeladen werden: <http://www.guichet.public.lu/citoyens/fr/loisirs-benevolat/permis-licences/pratique-chasse/certificat-aptitude-chasse/index.html>

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

**Procédure :** européenne ouverte

**Type de marché :** travaux

**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 11/04/2023 Heure : 10:00

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**

**Intitulé attribué au marché :**

Travaux de chapes à exécuter dans l'intérêt des infrastructures d'accueil pour enfants et jeunes à Pétange, partie 1 - pouponnière et parties communes - site Batty Weber.

**Description succincte du marché :**

Travaux de préchapes : +/- 5.400 m<sup>2</sup>  
Travaux de chapes talochées, lisses, en pente : +/- 6.250 m<sup>2</sup>  
Travaux de chape en béton ciré, chape d'usure industrielle : +/- 2.900 m<sup>2</sup>  
Travaux d'isolation acoustique de la chape : +/- 2.950 m<sup>2</sup>

La durée des travaux est de 293 jours ouvrables, en différents phasages, à débiter en fin du deuxième semestre 2023.

Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

**SECTION IV : PROCÉDURE**

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

**Autres informations :**

**Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**

Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 06/03/2023

**La version intégrale de l'avis n° 2300421 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

**Poste vacant**

**Le ministère des Affaires étrangères et européennes l'Office national de l'accueil (ONA) recrutent un**

**Chef de projets communication (m/f)**

**dans le groupe de traitement A1 (fonctionnaire/changement d'administration), dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée (CDI) et à temps plein**

**Missions :**

Mise en place d'une stratégie de communication interne et externe ; développer et assurer la mise en place de moyens de communication internes et externes découlant de la stratégie de communication et de la mise en place d'un plan de communication y afférant ; assurer la gestion de projets de sensibilisation et d'information en collaboration avec les divisions concernées ; gérer la traduction de divers supports de communication internes et externes avec des entreprises externes.

**Conditions d'admission :**

- Être détenteur d'un master en communication, communication stratégique, médias, relations publiques, marketing ou de son équivalent.
- Une expérience professionnelle en gestion de projets de communication dans le secteur privé ou public est obligatoire.

Les candidats (m/f) désirant poser leur candidature pour le poste vacant sont priés de consulter le site [www.govjobs.lu](http://www.govjobs.lu) sous la rubrique « postes vacants » afin d'avoir plus de renseignements sur les missions et les requis du poste vacant ainsi que pour s'informer sur la procédure à suivre.

**Date limite de candidature :**  
15 mars 2023.

## GESONDHEIT

ADIPOSITAS-MEDIKAMENTE

# Eine neue Ära des Abnehmens

Tessie Jakobs

**Medikamente zum Abnehmen sind effizienter denn je, doch der Hype um die Präparate ist mit Vorsicht zu genießen.**

Ein Medikament, das die Pfunde purzeln lässt: Was einst als unvorstellbar galt, ist mittlerweile Realität. Und nicht nur das: In den letzten Monaten ist ein regelrechter Hype um entsprechende Wirkstoffe entstanden. Jeden Tag werden etliche TikTok-Videos, Podcasts, Presseartikel oder Instagram-Posts zu Ozempic, Wegovy oder Mounjaro veröffentlicht. Seit der Erfindung von Viagra, offenbaren Expert\*innen immer wieder in Interviews, wurden keine Medikamente derart schnell so populär. Die US-amerikanische Investitionsbank Morgan Stanley schätzt, dass die entsprechende Branche bis 2030 einen Umsatz von über 50 Milliarden erzielen wird.

Der 2012 vom dänischen Pharmakonzern Novo Nordisk entwickelte Wirkstoff Semaglutid war ursprünglich zur Behandlung von Typ-2-Diabetes vorgesehen. 2017 wurde er in Form des Medikaments Ozempic in den USA zugelassen, ein Jahr später auch in der Europäischen Union. In die Schlagzeilen geriet das Präparat aber aus einem anderen Grund: Es hemmt den Appetit und begünstigt dadurch die Gewichtsabnahme.

Es ist nicht der erste Wirkstoff dieser Art. Im Gegensatz zu den Vorgängern Exenatide und Liraglutide ist der Gewichtsverlust durch Semaglutid jedoch weitaus bedeutender – vorausgesetzt man nimmt den Wirkstoff in ausreichend hoher Dosis ein. Mittlerweile hat Novo Nordisk das Medikament Wegovy mit einer höheren Dosis an Semaglutid auf den Markt gebracht. Seit 2020 ist es, im Gegensatz zu Ozempic, das nach wie vor ein Diabetes-Medikament ist, in den USA offiziell zur Behandlung von Adipositas zugelassen.

## „Off Label“-Nutzung

Ozempic ist in Luxemburg auf Rezept erhältlich, Wegovy jedoch nicht. Nachdem letzteres im November 2021 in Europa für Menschen ab einem BMI von mindestens 27 zugelassen wurde, plante Novo Nordisk es ab 2022 quer über den Kontinent verteilt anzubieten. Nach den Erfahrungen auf dem US-amerikanischen Markt, entschied man sich aber vorerst dagegen: Tatsächlich ist die dortige Nachfrage nach Wegovy so hoch, dass man ihr nur mit Mühe und Not nachzukommen ver-

mag. In Europa ist das Medikament deshalb zurzeit einzig in Dänemark und Norwegen erhältlich.

Auch Ozempic war in den vergangenen Monaten immer wieder von Lieferengpässen betroffen, was jedoch nicht daran liegt, dass die Zahl der Diabetiker\*innen plötzlich dramatisch in die Höhe geschossen wäre: Vielmehr werden sowohl Ozempic als

größerer Wahrscheinlichkeit zu als eine Person bei der diese Bedürfnisse qua Biologie weniger ausgeprägt sind. Zahlreiche Studien belegen, dass sich durch Diäten und Sport zwar in manchen Fällen das Gewicht reduzieren lässt, allerdings nicht langfristig. Dass der Körper in solchen Momenten dem Abnehmwunsch entgegenarbeitet, ist evolutionär bedingt. Infolge einer res-

zudem, dass die Medikamente das Risiko erhöhen könnten, an einer Essstörung zu erkranken: Nichts vereinfacht eine drastische Nahrungsreduktion immerhin so sehr, wie ein völlig ausbleibender Appetit. Ungeklärt ist zudem die Frage, wie sich Medikamente wie Wegovy langfristig auf den Körper auswirken beziehungsweise was passiert, wenn man sie absetzt. Das ist vor allem deshalb relevant, weil das Medikament nur so lange wirkt, wie es eingenommen wird: Wer aufhört, sich Ozempic zu spritzen, nimmt sogleich wieder zu.

## Ethische Dimension

Sowohl bei Ozempic als auch bei Wegovy kam die Europäische Arzneimittelagentur (Ema) zu dem Schluss, dass der Nutzen des jeweiligen Medikaments gegenüber den Risiken von Diabetes beziehungsweise Adipositas überwiegt. Nur deshalb wurde es in der EU zugelassen. In ihrem Gutachten bezog sich die Ema ausdrücklich nicht auf Menschen, die an keiner dieser Erkrankungen leiden, und auf die Wirkstoffe etwa mit dem Ziel zurückgreifen, vor der eigenen Hochzeit noch schnell fünf, sechs Kilo loszuwerden.

Manche Expert\*innen befürchten, dass durch die „Mainstreamisierung“ von Abnehmmedikamenten die Wichtigkeit einer ausgewogenen Ernährung und regelmäßigen Bewegung gänzlich in den Hintergrund rücken wird. Aus diesem Grund empfehlen medizinische Instanzen die medikamentöse Behandlung immer auch durch eine kognitive Verhaltenstherapie und professionelle Ernährungsberatung zu ergänzen.

Ob die Influencer\*innen, die auf Ozempic oder Wegovy zurückgreifen, und anschließend auf Social Media mit Vorher-Nachher-Fotos für Klicks und Follower\*innen werben, das auch so sehen? Letztlich muss jede\*r für sich entscheiden, ob die paar Kilo weniger, die damit einhergehenden Risiken Wert sind. Die ethische Dimension des Trends ist allerdings nicht von der Hand zu weisen: Wer aktuell solche Medikamente einnimmt, ohne an Diabetes oder Adipositas zu leiden, schränkt das Angebot für diejenigen ein, die von den Krankheiten betroffen sind.



Noch nie war es so leicht abzunehmen. Ein positiver Trend ist das aber nicht unbedingt.

auch Wegovy immer wieder „off label“ verschrieben, also an Patient\*innen ohne Diabetes oder Adipositas.

Auch hierzulande richtete sich das Gesundheitsministerium im Oktober mit einer Empfehlung an Ärzt\*innen und Apotheker\*innen, Ozempic nur noch bei Diabetes zu verschreiben beziehungsweise herauszugeben. Das bestätigten das Gesundheits- und das Sozialministerium kürzlich in ihrer Antwort auf eine parlamentarische Anfrage der DP-Abgeordneten André Bauler und Gilles Baum.

In der Wissenschaft stoßen Wirkstoffe wie Semaglutid auf gemischte Reaktionen. Einerseits gelten sie als Meilenstein bei der Behandlung von Adipositas. Im entsprechenden Forschungszweig ist man sich mittlerweile darüber einig, dass nicht die Willenskraft, sondern vor allem die genetische Veranlagung das Körpergewicht beeinflusst: Wer durch seine Gene ein überdurchschnittlich hohes Hungergefühl oder Bedürfnis nach kalorienreichem Essen hat, nimmt mit

traktiven Diät steigt das Hungergefühl, die Kalorienverbrennung wird gedrosselt, die Fettspeicherung vermehrt: Der Körper setzt alles also dran, damit das verlorene Gewicht wieder schnellstmöglich zurückgewonnen wird.

Es sind Erkenntnisse wie diese, die dazu geführt haben, dass Adipositas mittlerweile als chronische Krankheit gilt (woxx 1707). Durch Medikamente wie Wegovy, so die Hoffnung, könnte sich diese Sichtweise in der breiten Bevölkerung etablieren, Hochgewicht würde von seinem Stigma befreit. Im Vergleich zu invasiven Eingriffen wie dem Magenbypass stellen die Medikamente zudem eine willkommene Alternative dar.

Andererseits sind entsprechende Medikamente aber mit Vorsicht zu genießen. Zu den Nebenwirkungen zählen neben Übelkeit, Durchfall, Erbrechen und Verstopfung, auch ein erhöhtes Risiko, an Schilddrüsen- und Bauchspeicheldrüsenkrebs zu erkranken. Manche Expert\*innen befürchten

CHINAS HALTUNG ZUM UKRAINE-KRIEG

# Strategische Autonomie gesucht

Felix Wemheuer

**Die chinesische Regierung hat ein Positionspapier zu Russlands Krieg gegen die Ukraine vorgelegt. Der Zeitpunkt der Veröffentlichung hängt mit dem sino-amerikanischen Konflikt und der Beziehung zu den europäischen Staaten zusammen. Vor allem Frankreich wird als zugänglich eingeschätzt.**

Das Dokument war längst mit Spannung erwartet worden: Zum ersten Jahrestag des russischen Angriffs auf die Ukraine am 24. Februar veröffentlichte das chinesische Außenministerium „Chinas Positionen zur politischen Lösung der Ukraine-Krise“ in zwölf Punkten. Darin werden beide Kriegsparteien aufgerufen, einen sofortigen Waffenstillstand und Friedensverhandlungen anzustreben. China bietet an, in diesem Prozess eine „konstruktive Rolle“ zu spielen, eine konkrete Vorgehensweise für Verhandlungen gibt das Positionspapier nicht an. Es bekräftigt in rund 800 Wörtern im Wesentlichen die chinesischen Forderungen, die seit März 2022 erhoben werden.

Souveränität und territoriale Integrität aller Länder sollen demnach respektiert werden. Das kann durchaus als implizite Kritik an Russlands Gebietsannexionen in der Ukraine verstanden werden, explizit hat die chinesische Regierung allerdings bisher weder die Grenzverschiebungen noch den Angriff verurteilt. Der zweite Punkt richtet sich gegen eine „Mentalität des Kalten Kriegs“. Die Expansion von Militärbündnissen und eine neue Blockbildung werden kritisiert, womit die Nato-Osterweiterung gemeint sein dürfte, in der die chinesische Regierung eine Verletzung „legitimer Sicherheitsinteressen“ Russlands sieht. Außerdem fordert China die Aufhe-

bung aller Wirtschaftssanktionen, die nicht durch den UN-Sicherheitsrat beschlossen wurden.

Während diese beiden Punkte Russland entgegenkommen, wird unter Punkt acht die Drohung mit Atomwaffen verurteilt; diese dürften „nicht eingesetzt und Atomkriege nicht geführt werden“. Im Positionspapier wird darüber hinaus gefordert, die humanitäre Situation der Kriegsgeflüchteten zu lösen, für Sicherheit der Atomkraftwerke im Kriegsgebiet zu sorgen sowie am Getreideabkommen zwischen Russland und der Ukraine festzuhalten, um die globale Ernährungskrise zu lindern. China bietet an, sich am Wiederaufbau der Ukraine nach dem Krieg zu beteiligen.

## China bietet an, sich am Wiederaufbau der Ukraine nach dem Krieg zu beteiligen.

Westliche Medien bezeichnen Chinas Haltung zum Ukraine-Krieg oft als neutral. Die chinesische Regierung beschreibt ihre Position in der Regel als „gerecht“ und „objektiv“. Da sie vor dem Krieg enge Beziehungen sowohl zu Russland als auch zur Ukraine unterhielt, sieht sich die Regierung in einer Zwischenposition. Regierungssprecher betonen immer wieder, dass die „allseitige strategische Partnerschaft“ mit Russland kein Militärbündnis wie die Nato sei und keinen Beistandspakt beinhalte.

Der Zeitpunkt der Veröffentlichung des Positionspapiers könnte mit Vorwürfen der US-amerikanischen Regierung zu tun haben. Außenminister Antony Blinken sagte Mitte Februar

bei der Sicherheitskonferenz in München dem Fernsehsender „CBS“ kurz vor der Ankunft des chinesischen Diplomaten und ehemaligen Außenministers Wang Yi, es gebe Anhaltspunkte, dass die chinesische Regierung in Erwägung ziehe, Russland mit „tödlichen Fähigkeiten“ auszustatten. Nahelegend ist, dass Blinken damit den diplomatischen Bemühungen Chinas um die EU-Länder einen Dämpfer versetzen wollte. Die chinesische Regierung bestreitet die Anschuldigungen. Nach Angaben der „Washington Post“ gibt es führenden US-Sicherheitsbeamten zufolge keine Beweise für chinesische Waffenlieferungen an Russland. Diese würden laut Blinken auch „Konsequenzen“ nach sich ziehen.

Wang sprach in seiner Rede in München von Europa und China als zwei „großen Zivilisationen“, die am „Prozess der Multipolarisierung“ der Welt beteiligt seien. Der Vortrag enthielt einige direkte und indirekte Seitenhiebe gegen „globale Hegemoniebestrebungen“ der USA. In der chinesischen Delegation in München war auch der ehemalige Oberst und Sicherheitsexperte Zhou Bo vertreten. In einem Interview mit dem Radiosender „Deutsche Welle“ sagte er, es sei ein Resultat der guten Beziehungen zu Russland und der immer negativeren Haltung der USA zu China, dass China die Rolle der USA im Ukraine-Krieg direkt, aber Russland nur indirekt kritisiere.

Auf der Konferenz traf Wang unter anderem zu einem Gespräch mit dem ukrainischen Außenminister Dmytro Kuleba zusammen. Wang versicherte dem chinesischen Außenministerium zufolge, beide Länder seien weiterhin „strategische Partner“. Interessanterweise regierte der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj im Unterschied zu den meisten westli-

chen Regierungen relativ positiv auf Chinas Initiative. Er drückte seinen Wunsch aus, Xi Jinping zu treffen, der darauf bisher nicht reagiert hat. Die Wirtschaftsbeziehungen funktionieren: Nach offiziellen Angaben der Regierung in Kiew war die Volksrepublik im Januar 2023 noch mit Abstand der größte Handelspartner der Ukraine bei Importen und der drittgrößte bei Exporten.

Auf seinem Weg nach Moskau machte Wang keinen Zwischenhalt in Kiew. Das wäre wohl notwendig erschienen, wenn das Positionspapier ein konkreter Friedensplan wäre. In Moskau stieß die chinesische Initiative nicht auf große Begeisterung. Schon am 24. Februar dankte Marija Sacharowa, die Sprecherin des russischen Außenministeriums, der staatlichen russischen Nachrichtenagentur „Tass“ zufolge der chinesischen Regierung für ihre Bemühungen. Russland sei offen dafür, die Ziele der „militärischen Spezialoperation“ auf diplomatischem Wege zu erreichen. Darunter fielen die Anerkennung der „neuen territorialen Realitäten“ in der Ukraine sowie die „Entmilitarisierung“ und „Entnazifizierung“ des Landes. Der erste Punkt steht im Gegensatz zur Forderung des chinesischen Positionspapiers nach territorialer Integrität. Und an einer Dämonisierung der ukrainischen Regierung als „Nazis“ hat sich die chinesische Regierung nicht beteiligt.

Das Positionspapier richtet sich auch an die Weltöffentlichkeit, um Vorwürfen einer einseitigen Unterstützung Russlands entgegenzutreten und China als Friedensmacht darzustellen. Insbesondere im sogenannten Globalen Süden nehmen einflussreiche Staaten wie Indien, Südafrika und Brasilien eine ähnliche Haltung ein wie die Volksrepublik. Allerdings be-



FOTO: EPA-EFE/PHILIPP GUELAND

Hat bei der Sicherheitskonferenz in München im vergangenen Februar die Position seines Landes zum Ukrainekrieg deutlich gemacht: Wang Yi, ehemaliger Außenminister Chinas und derzeit der ranghöchste Diplomat des Landes.

steht zurzeit wenig Hoffnung auf einen Waffenstillstand mit dem Ziel von Verhandlungen im Krieg in der Ukraine. Sowohl die russische als auch die ukrainische Regierung scheinen noch zu hoffen, die andere Seite auf dem Schlachtfeld in dem opferreichen Abnutzungskrieg besiegen zu können.

## Das Positionspapier richtet sich auch an die Weltöffentlichkeit, um Vorwürfen einer einseitigen Unterstützung Russlands entgegenzutreten und China als Friedensmacht darzustellen.

In den US-amerikanischen und deutschen Leitmedien waren die Reaktionen auf Chinas Initiative überwiegend negativ. Dem Vermittlungsangebot der Volksrepublik wurde die Ernsthaftigkeit weitgehend abgesprochen. Die deutsche Außenministerin Annalena Baerbock bewertete am 24. Februar in einem Interview mit dem deutschen Fernsehsender ZDF die chinesische Kritik an atomaren Drohungen positiv. Sie sieht jedoch die Resolution der UN-Vollversammlung vom 23. Februar als einen gültigen „Friedensplan“. Diese Resolution fordert den sofortigen und bedingungslosen Abzug aller russischen Truppen aus der Ukraine. Bei der Abstimmung hatte sich China wie üblich enthalten, was Baerbock kritisierte.

Wang reiste in seiner Funktion als Direktor der Kommission für ausländische Angelegenheiten der Kommunistischen Partei Chinas, womit er

der ranghöchste Diplomat des Landes ist. Seine Reise nach Frankreich, Italien, Deutschland, Ungarn und schließlich auch Russland sollte ausloten, wo Unterstützung für die chinesische Position zu erwarten ist. Die offizielle Berichterstattung in China legt nahe, dass Frankreich unter den westeuropäischen Ländern am ehesten eine stärkere „strategische Autonomie“ zugetraut wird. Präsident Emmanuel Macron bewertete das Positionspapier überwiegend positiv und kündigte an, China im April zu besuchen, um auch über den Ukraine-Krieg zu sprechen.

2019 hatte die italienische Regierung als einziges G7-Land eine Grundsatzerklärung mit China unterzeichnet, um beim globalen Infrastrukturprojekt „One Road, One Belt“ zu kooperieren. Das wurde allerdings auch in Italien kritisiert. Die chinesische Seite hofft nun, die neue rechte Regierung unter Giorgia Meloni könne zu einer engen Zusammenarbeit zurückkehren. Allerdings ist die China-Begeisterung in Italien abgekühlt, das Land ließ Ende 2022 chinesische Bieter beim Verkauf der Triester Hafengesellschaft abblitzen. Der neofaschistische Wirtschaftsminister Adolfo Urso erteilte chinesischen Infrastrukturvorhaben eine klare Absage: „Wir werden uns den Chinesen nicht ausliefern“.

Ungarn hat eine besonders enge Beziehung zu China, nicht erst seit die Regierung mit der EU im Konflikt steht. Viele osteuropäische Staaten, die bis zum Ausbruch des Kriegs ein gutes Verhältnis zu China hatten, sind über dessen Haltung zum russischen Angriff verärgert. Ungarn hingegen trägt selbst einen Teil der westlichen Wirtschaftssanktionen gegen Russland nicht mit.

Felix Wemheuer ist Sinologe und lehrt an der Universität Köln.

## ANNONCES

### Invitation à l'assemblée générale

Chères coopératrices, chers coopérateurs,

par la présente, nous vous invitons très cordialement à l'assemblée générale ordinaire, prévue **le jeudi 30 mars 2023 à 19 heures**, au siège de la s. c. : 51, av. de la Liberté, L-1931 Luxembourg (2e étage)

L'assemblée se tiendra en mode mixte. Pour pouvoir participer de façon virtuelle, il suffit d'envoyer vos nom, prénom et adresse électronique à [ag@woxx.lu](mailto:ag@woxx.lu) avant **le lundi 27 mars à 12 heures** au plus tard. Un lien d'invitation permettant l'entrée à la vidéoconférence (format Zoom) sera alors envoyé environ une heure avant le début de la séance.

Comme tous les ans, les coopérateurs et coopératrices ont la possibilité de poser leur candidature pour faire partie du conseil d'administration. Le conseil se réunit à peu près toutes les six semaines et serait heureux de pouvoir accueillir de nouveaux membres. Avis donc aux amatrices et amateurs !

Ordre du jour :

1. rapport du conseil d'administration
2. rapport financier de l'année 2022
3. rapport des commissaires
4. affectation du résultat
5. décharge du conseil d'administration
6. appel aux candidatures et élection d'un nouveau CA
7. élection des commissaires aux comptes
8. perspectives de notre projet
9. divers

Pour le conseil d'administration  
**Evandro Cimetta** (président)

LE FONDS  BELVAL

Etablissement public créé par la loi modifiée du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

## AVIS DE RECRUTEMENT

Dans le cadre de ses missions de la réalisation, de la gestion, de l'entretien, de la maintenance, de l'exploitation et de la transformation du patrimoine immobilier de l'Etat à Belval, le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat

### 1 Juriste (m/f)

Le descriptif détaillé du poste et profil demandé est consultable sur le site internet du Fonds Belval : [www.fonds-belval.lu](http://www.fonds-belval.lu) (onglet offres d'emploi)

L'engagement sera à durée indéterminée et à tâche complète. Les demandes de candidature comportant une lettre de motivation, le curriculum vitae avec photo récente, les diplômes certifiés conformes ainsi que les références, sont à adresser au Fonds Belval pour le 22 mars 2023 au plus tard.

Le Fonds Belval

Félicie Weycker  
Président du Conseil d'administration

1, avenue du Rock'n'Roll  
L-4361 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 26 840-1

E-mail: [secretariat@fonds-belval.lu](mailto:secretariat@fonds-belval.lu)  
[www.fonds-belval.lu](http://www.fonds-belval.lu)

EXPOTIPP

PHOTOGRAPHIE

# Nuclear Paradise

Florent Toniello

**Dans le cadre de la série « Art au parc de Merl » sont présentées jusqu'au mois de juin 16 photographies de Laurent Sturm consacrées à l'atoll de Hao. De 1966 à 1996, celui-ci a abrité une base militaire liée au programme nucléaire français dans le Pacifique.**

Si le programme d'essais nucléaires de Paris en Polynésie française s'est attiré tout au long de son déroulement les foudres des antinucléaires ou d'organisations de protection de l'environnement, il n'a pas eu, pour celles et ceux qui peuplent l'atoll de Hao, dans les Tuamotu, que des conséquences négatives. Comme l'indique le panneau explicatif, « la présence militaire française a engendré une croissance socioéconomique importante avec des opportunités lucratives pour les habitants, [notamment] à cause d'un nouvel accès gratuit à l'électricité et à l'eau potable. Ce développement a mené la population vers une vie quotidienne vibrante avec par exemple des boîtes de nuit et le tout premier cinéma sur

le territoire polynésien ». Il est peu de dire que cette période désormais révolue continue d'attiser les passions et imprègne l'ensemble des relations entre la France et « sa » Polynésie, un territoire maritime immense offrant un avantage stratégique considérable dans le Pacifique. On pense notamment aux débats sur l'indépendance et les nécessaires réparations des préjudices subis, le « pays d'outre-mer » ayant été inscrit en 2013 sur la liste des territoires à décoloniser de l'ONU – même si pour l'instant la majorité de la population semble privilégier la voie de l'autonomie dans la République française.

## Pas si paradisiaque

L'exposition « Nuclear Paradise » présente 16 clichés répartis en trois thèmes, dans trois emplacements différents du parc de Merl. Tout d'abord, Laurent Sturm explore la vie quotidienne sur l'atoll. La bénédiction des tombes, la pêche au thon, une cérémonie de mariage : les images, saturées de couleurs vives et joyeuses,



L'école primaire de Hao abrite une « salle de mémoire » qui retrace l'histoire de la base militaire.

dépeignent une existence presque rêvée, à l'exotisme voulu. C'est dans le contraste, évidemment, que se situe l'enjeu : pollués quasi à jamais (à l'échelle humaine) par des déchets radioactifs, les terres ou le lagon, si beaux à contempler, portent en eux toute une puissance destructrice invisible. On en vient à frémir pour ce pêcheur au rayonnant sourire ; le thon qu'il rapporte dans sa barque est-il bien propre à la consommation ?

Dans la deuxième partie nous sont proposés des portraits d'hommes et de femmes habitant sur l'atoll : historienne locale, ex-employé du site nucléaire de Moruroa, etc. Ici, on s'attarde sur le portrait de Bubu, présenté comme un vétéran de l'armée. Seul Blanc parmi les Polynésien-nes, il se montre dans un treillis constellé de médailles et de décorations, un insigne de colonel sur la poitrine... mais de caporal-chef de la Légion étrangère sur les manches, avec un fourreau d'épaule d'un régiment de transmissions ! Déroutant prestige de la chose militaire en Polynésie.

Consacrée aux paysages post-militaires – l'évacuation n'a eu lieu qu'en 2000 –, la troisième partie de « Nuclear Paradise » est peut-être la plus évocatrice de l'empreinte écologique et économique du programme militaire français. La nostalgie est bien là, avec cette « salle de mémoire » de l'école où trône en bonne place un portrait du général de Gaulle en visite, ou bien avec le salon de l'ancienne maison du médecin militaire. Mais le présent entaché par le passé y figure aussi, avec ce conteneur à l'abandon entouré de végétation, lequel stockait des abris anticycloniques. Excellent cliché qui, à lui seul, plante le décor dans un contexte historique qu'il ne faut jamais oublier.

En un nombre ramassé de photographies, l'exposition « Nuclear Paradise » permet de capturer le quotidien d'un atoll à première vue paradisiaque, tout en évoquant les menaces et les doutes actuels qui prennent leurs racines dans son histoire. De quoi réfléchir pendant une promenade hivernale ou printanière à Merl.

Les seize panneaux photographiques sont à retrouver en plein air, dans trois emplacements du parc de Merl.



Au parc de Merl jusqu'en juin.

## FILM

IM KINO

# The Whale

Tessie Jakobs

**In „The Whale“ weiß Brendan Fraser zum ersten Mal seit langem in einer Hauptrolle zu überzeugen – mit Abstand das Beste an einem ansonsten misslungenen Film.**

Der 270 Kilogramm schwere Charlie (Brendan Fraser) hat seit Jahren seine Wohnung nicht mehr verlassen. Seinen Lebensunterhalt verdient er mit Online-Schreibkursen, sein einziger konstanter sozialer Kontakt ist Liz (Hong Chau), zugleich seine Krankenpflegerin und beste Freundin. Als sie bei ihm eines Tages einen Blutdruck von 238 zu 134 misst, prognostiziert sie ihm, die laufende Woche nicht zu überleben. „The Whale“ handelt von diesen paar Tagen, in welchen Charlie vor allem darum bemüht ist, eine Verbindung zu seiner entfremdeten Tochter Ellie (Sadie Sink) aufzubauen.

Während der fast zweistündige Film auf diesen einen Schauplatz beschränkt bleibt, ergibt sich die Handlung durch das Kommen und Gehen der Figuren – neben Liz und Ellie, ist dies zudem der Missionar einer Sekte namens Thomas (Ty Simpkins). Der Eindruck, dass sich aus dem Stoff leicht ein Theaterstück machen ließe, kommt nicht von ungefähr: Tatsächlich beruht Darren Aronofskys Film auf dem gleichnamigen Werk von Samuel D. Hunter. Der Film fühlt sich aber keineswegs wie ein abgefilmtes Theaterstück an, vielmehr trägt die Beschränkung auf eine Location dazu bei, uns besser in Charlies einengende Lebensrealität hineinzusetzen.

„The Whale“ wird gemeinhin als Frasers Comeback gefeiert. Bekannt geworden war dieser in den 1990er-Jahren mit Filmen wie „Encino Man“, „George of the Jungle“ oder der „Mummy“-Franchise. Seither spielte Fraser zwar jedes Jahr in mehreren Filmen und Serien, dabei bewegte er sich aber abseits vom Rampenlicht. In „The Whale“ hat er zum ersten Mal seit langem eine Hauptrolle in einem Kinofilm.

Darin ist er kaum wiederzuerkennen. Grund dafür ist der Fatsuit, der ihn auf glaubwürdige Weise in einen 270-Kilo-Mann verwandelt. Trotz Ganzkörperprothese liefert Fraser dabei eine nuancierte Darstellung des sterbenden Charlie, einer so komplexen wie frustrierenden Figur. Deren leidenschaftliches Interesse für Literatur und Mitgefühl für andere Menschen, stehen in starkem Kontrast zu

ihrem Selbsthass. Über den Suizid seines einstigen Partners Alan kam Charlie nicht nur nie hinweg: Er gibt sich selbst die Schuld daran.

Fraser spielt diese Widersprüchlichkeit beeindruckend glaubhaft. In den vergangenen Monaten erhielt er dafür zahlreiche Preise und wurde zum ersten Mal in seiner Karriere für einen Oscar nominiert. „Hollywood loves to reward actors who dare to take on roles that require them to abandon the good looks that enabled their careers“, kommentierte die Autorin und Aktivistin Roxane Gay im Dezember treffend in der New York Times.

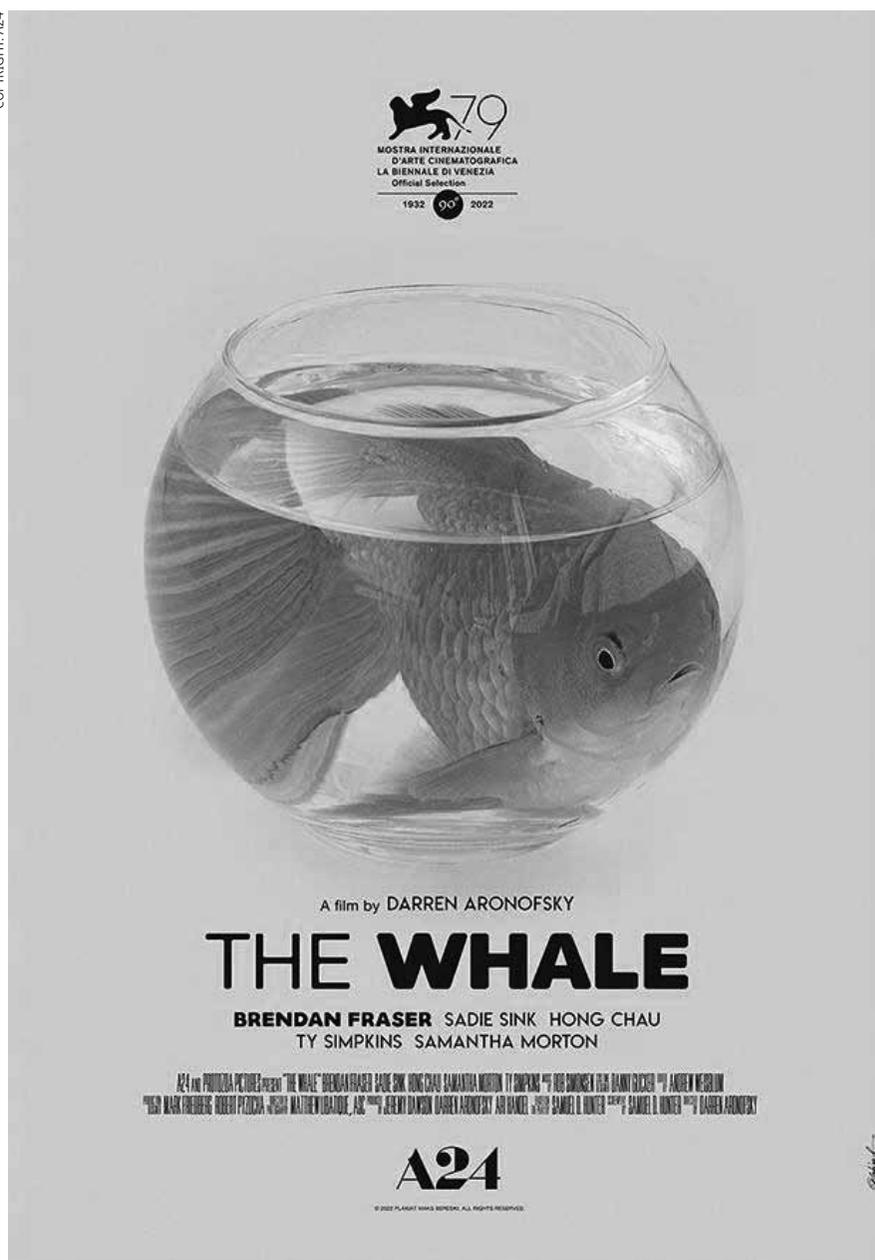
Leider ist Frasers Darstellung das mit Abstand beste an Aronofskys Film. Das liegt zum einen daran, dass „The Whale“ drei verschiedene Filme in einem zu vereinen scheint. In dem ersten geht es darum, wie ein Mann und dessen Umfeld zusammenfinden und ein zunehmendes Verständnis füreinander entwickeln. Auf dieser ersten Ebene ist der Film dem Genre „Melodrama“ zuzuordnen.

Im zweiten Film geht es um einen Teenie außer Rand und Band, der seine Eltern immer wieder zur Verzweiflung bringt. Diese Ausprägung von „The Whale“ kommt einer Satire gleich. Schuld daran ist vor allem die Figur Ellie beziehungsweise ihre Verkörperung durch Sadie Sink. Ellie ist eine einzige Ansammlung an Stereotypen über weibliche Jugendliche, gespielt wird sie auf eine theatralische Weise, die ganz im Gegensatz zu dem naturalistischen Spiel von Fraser steht.

## Ausbeuterische Darstellung

Weitaus problematischer ist jedoch, dass Aronofsky Charlies Körper auf einer dritten Ebene als eine Art wandelndes Horrorkabinett in Szene setzt. Vor allem in der ersten Filmhälfte verweilt die Kamera oft minutenlang auf Charlies Körper oder Teilen davon, während dieser isst, sich wäscht, sich mühevoll aus dem Sofa hievt, masturbiert. Stets ist Charlie schweißgebadet, seine Kleidung ist schmutzig, er erstickt fast als er ein Stück Sandwich quasi ungekaut herunterschluckt. Solche Momente sind stets mit einem bedrohlich klingenden Soundtrack unterlegt. Eine würdevolle Darstellung von Adipositas sieht anders aus.

COPYRIGHT: A24



In den letzten Monaten stieß „The Whale“ bei Publikum und Presse auf gemischte Reaktionen.

„People with obesity are generally written as bad guys or as punchlines. We wanted to create a fully worked-out character who has bad parts about him and good parts about him (...).“ Mit diesen Worten verteidigte Aronofsky sich im Gespräch mit Yahoo Entertainment gegenüber dem Vorwurf der Dickenfeindlichkeit. Dass Charlie weder als Punchline noch als Bösewicht fungiert, mag zwar stimmen, was Aronofsky jedoch ausblendet ist das Klischee von Dicksein als etwas Monströsem.

Aronofsky mag gute Intentionen gehabt haben, seine Auseinandersetzung mit der filmischen Darstellung dicker Menschen scheint aber nur oberflächlich gewesen zu sein. Ansonsten hätte er es sich wohl zweimal überlegt, bevor er seinem Hauptdarsteller für die Rolle ein Fatsuit anfertigen ließ. Diese Praxis ist nicht nur deshalb problematisch, weil sie es dicken Schauspieler\*innen schwerer macht, eine Rolle zu ergattern: Sie reproduziert die Vorstellung, dass sich in jeder dicken Person eine schlanke befindet, die nur darauf wartet, befreit zu werden.

Es ist schwer nachzuvollziehen, wie Aronofsky die ausbeuterische Darstellung dieser Figur mit einem empathischen Porträt verwechseln konnte. Zwar wird thematisiert, dass Charlie eine Essstörung hat. Statt aber Verständnis dafür zu schaffen, wird jeder Bissen, den Charlie tätigt, zu einem ekelregenden Spektakel stilisiert. „Hör bloß auf zu essen, du bist doch schon dick genug“, scheint der Subtext jener Szenen zu lauten.

Alles in allem ist „The Whale“ nicht viel mehr als „misery porn“ mit schlecht geschriebenen Dialogen. Die vereinzelt guten Schauspielleistungen sind da nur ein schwacher Trost.

Im Kinoler, Kulturhuf, Le Paris, Orion, Prabbell, Starlight, Scala, Sura und Utopia.

AUF NETFLIX

# La vita bugiarda degli adulti

Isabel Spigarelli

**Antifaschismus, Sex und Religion: Der italienische Regisseur Edoardo De Angelis verknüpft dies in „La vita bugiarda degli adulti“ zu einer Miniserie über eine bewegte Jugend und starke Frauen.**

Giovanna (Giordana Marengo) ist hässlich, genauso wie ihre Tante Vittoria (Valeria Golino), die verhasste Schwester ihres Vaters Andrea (Alessandro Preziosi). Die Jugendliche Giovanna schnappt den Satz auf, als sie ein Gespräch zwischen ihrem Vater und ihrer Mutter Nella (Pina Turco) belauscht. Doch was genau meint er damit? Und wie sieht Vittoria überhaupt aus? Diese Fragen treiben Giovanna fortan um. Mit ihnen beginnt für sie eine Reise durch ihre eigene Familiengeschichte, ihre Heimat Neapel und Gefühlswelten, die ihr bis dahin unbekannt waren.

Die sechsteilige Miniserie „La vita bugiarda degli adulti“ (Das lügenhafte Leben der Erwachsenen), produziert von Edoardo De Angelis, basiert auf einem Roman der neapolitanischen Erfolgsautorin Elena Ferrante und spielt in den 1990er-Jahren. Das Buch erschien 2019 bei Edizioni e/o, 2023 folgte nun die Adaption für Netflix. Die Schriftstellerin, die seit den 1990er-Jahren unter diesem Pseudonym schreibt, ist besonders bekannt für ihren Romanzyklus „L'amica geniale“: Die vierteilige Buchreihe wurde in 42 Sprachen übersetzt; 2018 wurde die gleichnamige Fernsehserie des Regisseurs Saverio Costanzo auf dem amerikanischen Sender HBO erstausgestrahlt. Sowohl in „L'amica geniale“ als auch in „La vita bugiarda degli adulti“ beschäftigt sich Ferrante mit Familiengeflechten, Freundschaft, Klassenkämpfen in Neapel und nicht zuletzt mit Frauenfiguren.

Auch bei De Angelis stehen die weiblichen Charaktere im Mittelpunkt, allen voran Giovanna und ihre Tante Vittoria. Nachdem Giovanna von der Ähnlichkeit mit Vittoria erfährt, will sie diese treffen. Nach kurzem Gezeter fährt ihr Vater sie zu seiner Schwester, in der Hoffnung ein Besuch schrecke Giovanna ab. Das Gegenteil tritt ein: Sie fühlt sich ihrer ordinären Tante, die allein in einem verarmten Stadtteil haust, auf Anhieb näher als ihren Eltern. Während letztere atheistische Akademiker\*innen sind, die sich als intellektuelles und offenes Pärchen geben, ist Vittoria gläubig und spricht nur neapolitanischen Dialekt. Anders als Giovannas Eltern trägt sie das Herz auf der Zun-

ge, klärt Giovanna ohne Umschweife über den Familienstreit auf.

Giovanna ist zu dem Zeitpunkt noch keine sechzehn Jahre alt, hat einen androgynen Look, schlägt sich mittelmäßig in der Schule durch und verbringt viel Zeit mit ihrer Freundin Angela (Rossella Gamba). Ihre Eltern sind eng miteinander befreundet, vielleicht etwas zu sehr, wie sich im Laufe der Erzählung herausstellt. Giovanna und Angela halten sich, wie auch ihre Eltern, in antifaschistischen und kommunistischen Kreisen auf, selbst wenn sie dort gleich zu Beginn der Serie auf Widerstand treffen. Immerhin stammen sie aus wohlhabenden Haushalten, besuchen Dinnerpartys im schicken Stadtteil Posillipo.

Auf dem Konzert einer antifaschistischen Musikgruppe wird Angela von zwei jungen Frauen angegriffen, weil sie hinter ihrer Kleidung teure Markenware vermuten. „Weißt du, dass deine Klamotten dem Jahresgehalt eines Arbeiters entsprechen?“, fährt eine von beiden sie an. „Und du meinst Arbeiter dürfen nur in Lappen herumlaufen?“, kontert Angela. Auf den Vorwurf, sie sei eine Faschistin, reagiert

Angela mit „Du nennst mich Faschistin? Ich habe das kommunistische Manifest gelesen“.

## Neapels Zwischenräume

Der soziale Klassenkampf und ideologische, beziehungsweise politische Kontraste sind ein Leitmotiv der Miniserie, die dadurch an Komplexität gewinnt. An mehreren Stellen tauschen sich die Charaktere über ihren Glauben und ihre politische Gesinnung aus; gegen Ende der Serie besuchen die Familien der Mädchen sowie ihre Bekannten ein Volksfest der kommunistischen Partei. Leider geht De Angelis hier nicht ins Detail, verrät zum Beispiel wenig über die Geschichte des Kommunismus in Neapel oder über die dortigen antifaschistischen Bewegungen, beispielsweise während des Zweiten Weltkrieges. Dafür bedarf es eigener Recherchen und diese offenbaren: In den antifaschistischen Bewegungen Neapels formten sich unter anderem Bündnisse katholischer, demokratischer und liberaler Personen, in denen sich Militant\*innen unterschiedlichster Couleur im Kampf gegen Faschismus und Nationalsozi-

alismus vereinten. Dies spiegelt sich in der Miniserie insofern, als dass es in der zweitletzten Folge einen regen Austausch zwischen den Professoren Andrea und Mariano (Biagio Forestieri) sowie dem umschwärmten Theologen Roberto (Giovanni Buselli) gibt.

Das Publikum folgt Giovanna durch diese ambivalenten Welten, durch ein Neapel der Widersprüche. Zwar gerät ihr Alltag zunehmend aus den Fugen, doch Giovanna lässt sich nicht von Lügen, Intrigen oder dem intellektuellen Gerede junger und alter Männer beirren. In der Auseinandersetzung mit ihren hypokritischen Eltern tritt Giovanna entschlossen auf, verurteilt ihr Verhalten mit klaren Worten. Auch Roberto bietet sie trotz Interesse an seinen Überlegungen die Stirn, was ihn und seine Entourage beeindruckt.

Ihr Liebesleben hat Giovanna ebenfalls im Griff: Sie scheint genau zu wissen, von welchem Typen sie bekommt, was sie will, und von wem sie trotz anfänglicher Schwärmerei doch lieber die Finger lassen sollte. Generell ist die Darstellung der Beziehungen interessant: Einerseits gibt es Andeutungen, dass einzelne Figuren queer sein

Was haben diese zwei Menschen gemeinsam? In „La vita bugiarda degli adulti“ will Giovanna (links) herausfinden, was sie mit ihrer Tante Vittoria (rechts) verbindet.



## WELTMUSEK

WILLIS TIPPS

## März 2023

Willi Klopptek

könnten; andererseits wird mit gängigen Stereotypen gebrochen, wie etwa dem der mangelnden weiblichen Lust oder gefühlskalten Männern. So ist es Angela, die ihren Freund kritisiert, weil er ihre Annäherungsversuche mit dem Argument ablehnt, er respektiere sie zu sehr, um mit ihr zu schlafen. Die Situation eskaliert, als der Junge den gesellschaftlichen Erwartungen an ihn als Mann nicht weiter nachgeben möchte. Zwischen Angela und Giovanna gibt es außerdem innige Momente, die ein romantisches Interesse erahnen lassen oder zumindest Raum für eine derartige Interpretation bieten. Weitere queer lesbare Charaktere gibt es in der Serie sonst nur am Rande: Im Hintergrund treten beispielsweise Personen auf, deren Aussehen gemeinhin als maskulin und feminin gelesene Attribute vereint.

Die Miniserie besticht jedoch nicht nur durch ihren Inhalt, sondern auch filmisch: Der Dekor, die künstlerischen Kameraeinstellungen und die regelmäßigen Perspektivwechsel – all das macht De Angelis Arbeit zu einem Genuss fürs Auge. Hinzu kommt ein starker Soundtrack: Eine Mischung aus neapolitanischen Volksliedern, Protestsongs und kultiger italienischer Popmusik, die dem Publikum die verschiedenen Gesichter Neapels näherbringt.

An dieser Stelle sollte aber auch die schauspielerische Leistung von Giordana Marengo hervorgehoben werden: Die Neunzehnjährige steht hier zum ersten Mal vor der Kamera und stiehlt ihren teilweise deutlich erfahreneren Kolleg\*innen eindeutig die Show. Mit ihrer natürlichen Art und ihrer starken Mimik macht sie Giovanna zu einer überzeugenden Figur, deren Entwicklung vermutlich viele Zuschauer\*innen gerne weiterverfolgen würden. Es bleibt also zu hoffen, dass Elena Ferrante auch aus diesem Roman eine Buchreihe macht und De Angelis so mit Stoff für eine Fortsetzung der Serie versorgt.

Auf Netflix.



## Ein Denkmal für verfolgte Jüdinnen

**Silent Tears, The Last Yiddish Tango** ist eine Platte, die die Erinnerungen polnischer Jüdinnen an den Holocaust musikalisch verarbeitet. Im Zentrum steht die heute 92-jährigen Molly Appelbaum aus Krakau, die von einem polnischen Bauern versteckt wurde und nach dem Krieg nach Kanada ging. In Zusammenarbeit mit dem kanadischen „Baycrest Holocaust Survivor Poetry Project“ sind erschütternde Lieder entstanden, wie „The numbers on my arm“, über die Zwangstätowierungen im KZ und „A Victim of Mengele“, in dem es um sexuellen Missbrauch, Zwangssterilisierung und die verbrecherischen medizinischen Experimente des berüchtigten SS-Mediziners Josef Mengele geht. Die Kompositionen sind teilweise schon älter, teils aktuell von Rebekah Wolkenstein geschrieben und wurden von ihrem **Payadora Tango Ensemble** aus Toronto mit exquisiten Sängerinnen eingespielt. Vor 1939 spielte Tango, vor allem der jiddische, eine große Rolle in Warschau. Er passt auch hier mit seiner Melancholie und der dezenten Beschwingtheit, die ein wenig Raum für Hoffnung lässt. Eine ganz wichtige und bewegende Produktion auf hohem musikalischem Niveau!

Payadora Tango Ensemble – Silent Tears, The Last Yiddish Tango – Six Degrees

## Erstaunliches aus Mordwinien

Nicht-russische Völker sind seit der Zeit der Zar\*innen im Vielvölkerstaat von den russischen Machthaber\*innen meist missachtet und unterdrückt worden. Das gilt bis heute. In Mordwinien, einer Republik rund 500 Kilometer südöstlich von Moskau, leben Menschen, die ursprünglich eine finno-ugrische Spra-

che verwendeten. Jetzt bilden sie dort eine Minderheit und ihre Kultur ist vom Aussterben bedroht. Das junge, von vier Frauen dominierte mordwinische Ensemble **Merema** geht in Archiven und in Dörfern auf Spurensuche nach mordwinischen Liedern, kleidet sich auf der Bühne in traditionelle Tracht, und hat nun sein zweites Album **Eryamon' Koytneva** (Spiral of Life) herausgebracht. Über die mächtig rockende Begleitung mit traditionellen Instrumenten und Electronics erhebt sich der ganz erstaunliche polyphone Chorgesang der Frauen, der kraftvoll und durchdringend ist. Es hat rein gar nichts mit den Balalaika- und Don-Kosaken-Chor-Klischees zu tun,



die in Westeuropa mal beliebt waren. Das hier ist eine schwer beeindruckende Wiederbelebung von beinahe verschwundenen, ganz eigenständigen Klängen und Melodien in zeitgemäßer Form durch eine kernige Gruppe.

Merema – Eryamon' Koytneva (Spiral of Life) - CPL Music

## Weiblicher Latin Rock!

Cecilia Villar Eljuri, kurz **Eljuri**, ist eine Musikerin, die in Ecuador geboren wurde und deren Eltern aus dem Libanon, beziehungsweise aus Spanien stammten. Heute lebt Eljuri in New York und ist eine der wenigen Frauen, die nicht nur singen, sondern auch Elektrogitarre spielen. Nach langen Jahren in Bands beschloss sie 2007 ihre Solokarriere zu starten, um ihre eigenen Ideen besser verwirklichen zu können. Sie präsentiert eine breite Palette von vornehmlich lateinamerikanischen Stilen, von Reggae bis zu kubanisch beeinflussten Elementen im Rockformat. Ihre neu erschienene Soloplatte **Reflexión** – ihre fünfte – enthält elf Stücke, plus den Bonustrack „Keep It Up“. Die Bandbreite reicht



vom Rumba inspirierten „La Voz“ über die Ballade „Llévame“ und den Reggae „No Puedo Cruzar“ bis zu bodenständigen Rocksongs wie „Feed You“. Ihre effektgeladene Rock-Gitarre ist allgegenwärtig, die Riffs finden ihr Echo in der Bläsersektion und mit angerauter Stimme singt Eljuri unter anderem über Menschenrechte. Man muss mit Vergleichen vorsichtig sein, aber wer Carlos Santana mag, dürfte auch mit Eljuris Musik viel Spaß haben. Also: starke Sängerin, starke Gitarristin, starkes Album!

Eljuri – Reflexión – Manovill Records

Transglobal  
World Music Chart

## März - Top 5

1. Mostar Sevdah Reunion · Lady Sings the Balkan Blues · Snail [6]
2. Lucas Santtana · O Paraíso · Nø Fømat! [1]
3. Kimi Djabaté · Dindin · Cumbancha [-]
4. Acid Arab · Trois · Crammed Discs [-]
5. Taraf Syriana · Taraf Syriana · Lula World [5]

Die TWMC TOP 20/40 bei:  
www.transglobalwmc.com, Facebook  
„Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu

WAT ASS LASS 10.03. - 19.03.

## AGENDA

## WAT ASS LASS?

## FREIDEG, 10.3.

## LUXFILMFEST

**Concert de midi**, projection de films anciens avec accompagnement musical en direct, Cercle Cité, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Dans le cadre du Luxembourg City Film Festival.

## MUSEK

**Zeltik 2023**, with The Zeltik Session Band, Brian Brody, Skipinnish and Carlos Núñez feat. Laurent Felten, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu zeltik.lu

**Concours de composition Artistes en herbe : Duo Morphosis**, musique électroacoustique, Foyer européen, Luxembourg, 19h. artistesenherbe.lu

**We Have the Keys**, feat. Scarred, Miles to Perdition, Deficiency & Plague Cycle, death metal, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Gilles Grethen Quartet + Strings**, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu woxx.eu/grestrings

**Estelle Revaz**, récital de violoncelle, œuvres entre autres de Saariaho, Gubaidulina et Yun, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

**Egidio Juke Ingala & The Jacknives feat. Alex Schultz**, blues, en avant-programme : MG Blues Band, Sang a Klang, Luxembourg, 20h. Org. Blues Club Lëtzebuerg.

**Emmanuelle Mei**, pop, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

**Harmonie municipale Esch-sur-Alzette**, Klassiker aus der Videospiele-Tradition, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu Einschreibung erforderlich: reservation.theatre@villeesch.lu

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Javier Perianes (piano), œuvres de Debussy, Falla et Tchaïkovski, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Ptolemaea**, dark folk, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

**Auréli Saada**, auteure-compositrice-interprète, support : Charlene Juarez, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Lorenzo**, rap, support. Poto Rico, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Kate Birch**, Indietronica, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30. Tél. 0049 681 958 05058.

**Feder (Live) & Friends**, electronica, support: Zimmer & Todiefore, Den Atelier, Luxembourg, 22h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

## THEATER

**Double Bill: Dreamer & Stark Bollock Naked**, chorégraphie d'Anne-Mareike Hess et pièce de Larisa Faber, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Ab jetzt**, von Alan Ayckbourn, inszeniert von Niko Eleftheriadis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),



FOTO: ANU HAMME

Vocal-Jazz aus Estland: Begleitet von dem Bassisten Mihkel Mälgand tritt Kadri Voorand am 17. März, um 20 Uhr im Cube 521 auf.

19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Broadway Danny Rose**, nach dem gleichnamigen Film von Woody Allen, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Antigone**, de Jean Anouilh, mise en scène d'Antoine de Saint Phalle, avec entre autres Anne Brionne, Denis Jousset et Nora Zrika, Kulturhaus Niedervan, Niedervan, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu COMPLET !

**Dee Leschte mécht d'Luucht aus**, mam Kabarett Sténkdéier, inzenéiert vum Joé Heintzen, Stued Theater, Grevenmacher, 20h.

**Grupo Corpo**, chorégraphie de Rodrigo Pederneiras, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Caveman: Du sammeln, ich jagen!** Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

## KONTERBONT

**Pink Ladies: Monthly Meet-Up**, Centre LGBTQI+ Cigale, Luxembourg, 20h. www.cigale.lu

## SAMSCHEG, 11.3.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Abschreibung erforderlich: Tel. 5 87 71-19 20.

**Till Eulenspiegel**, Trifolion, Echternach, 11h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

**Nele und der Zauberlöffel**, Musiktheater über das Entdecken der eigenen Stärke (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## MUSEK

**Michel Krier**, récital d'orgue, œuvres de Grigny, Buxtehude et Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Zeltik 2023**, with Authentica, The Magpies, Sharon Shannon and The Celtic Social Club, followed by an afterparty, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu zeltik.lu

**Concours de composition Artistes en herbe : Han Lynn**, récital de piano, œuvres du catalogue

l'Octanphare, Foyer européen, Luxembourg, 19h. artistesenherbe.lu

**La forza del destino**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Avatar + Veil of Maya**, hard rock, support: Kassogtha, Rockhal, Esch, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Rabih Abou-Khalil + Théo Ceccaldi**, jazz, Arsenal, Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Josh Island**, Pop, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

**Harmonie municipale Esch-sur-Alzette**, Klassiker aus der Videospiele-Tradition, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu Einschreibung erforderlich: reservation.theatre@villeesch.lu

**Blandine Waldmann**, récital de piano, œuvres de Schubert et Liszt, Schungfabrik, Tétange, 20h.

**Faada Freddy**, R'n'B and soul, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Orchestre d'harmonie et chœur de la Käerjenger Museksschoul**, chorales d'hommes réunies, sous la direction de Steve Boehm, Josée Faltz-Wilmes et Suzette Thomé-Schneid, œuvres de Morricone, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

## THEATER

**Double Bill: Dreamer & Stark Bollock Naked**, chorégraphie d'Anne-Mareike Hess et pièce de Larisa Faber, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Die Leiden des jungen Werther**, nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Saarländisches Staatstheater,

87.8 — 102.9 — 105.2

# ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Mardi 16 mars 20h - 22h

## Jazz.com

Ce programme couvre une grande variété de styles de jazz du monde entier, avec un accent particulier sur les productions européennes. Chaque émission présente les nouvelles parutions de formations connues et émergentes et propose un agenda des concerts de jazz, ainsi que des festivals locaux et dans les pays voisins. Avec Pascal Dorban.

## WAT ASS LASS 10.03. - 19.03. / ERAUSGEPICKT

Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Die vier Elemente**, vierteiliger Tanzabend mit Katja Wachter, Gustavo Ramirez Samsano, Georg Reischl und Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**Tschernobyl. Stimmen**, Stück mit Tanz nach Monologen von Swetlana Alexijewitsch, Choreographie von Edoardo Gino, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

**Dee Leschte mécht d'Luucht aus**, mam Kabarett Sténkdéier, inszeniert vum Joé Heintzen, Stued Theater, Grevenmacher, 20h.

**Juste la fin du monde**, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Myriam Muller, avec Eugénie Anselin, Nadine Ledru, Tristan Schotte, Isabelle Sueur et Jules Werner, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu

**Blömer // Tillack: Von Flausen nach Possen**, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Café Terminus**, geschriwwen an inszeniert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**Le retour**, de Harold Pinter, mise en scène de Jean-Luc l'Hôte, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

## KONTERBONT

**Somefestival**, Generatiounsgaart, Beaufort, 10h - 18h.

**Blandine Waldmann**, rencontre, Schungfabrik, Tétange, 15h.

**Le Mudam s'ouvre à l'autisme**, ateliers, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Inscription obligatoire : visites@mudam.com

**Tierische Erste Hilfe für Hunde- und Katzenbesitzer**, mit Stefan Oetjen, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

## SONNDEG, 12.3.

## JUNIOR

**Nele und der Zauberlöffel**, Musiktheater über das Entdecken der eigenen Stärke (5-9 Jahre),

Philharmonie, Luxembourg, 11h (COMPLET !), 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Go!** Chorégraphie de Jennifer Gohier, avec la cie Corps in situ, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30+ 16h. Tél. 26 81 26 81.  
www.cape.lu

**Felicitas Konterbont**, eng musikalesch Weltrees vu Kanner fir Kanner (> 6 Joer), Artikuss, Soleuvre, 15h. Tel. 59 06 40.  
www.artikuss.lu

**Just Sing**, mit Julia Reidenbach, Tufa, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Hilfe, Hilfe, die Globolinks**, Science-Fiction-Oper (> 8 Jahre), Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

## MUSEK

**7. Kammerkonzert**, Werke von Franck und Ravel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
ABGESAGT!

**Louis Matute 4tet**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

**Face-à-face : Mendelssohn**, avec Daniel Lehardt (piano) et Richard Wigmore (commentaire), Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Hair**, Musical von Gerome Ragni und James Rado, Musik von Galt MacDermot, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Orchestre national de Metz Grand Est**, sous la direction d'Anton Holmer, œuvres de Schnittke et Mozart, Arsenal, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**Festival Terre de metal**, avec Hypno5e et Hell Gate, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 19h. Tél. 0033 3 82 54 07 07.  
www.legueulardplus.fr

**Somi**, musique du monde, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Luciano**, rap, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Beabadoobee**, indie, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07.  
www.rotondes.lu

## THEATER

**Juste la fin du monde**, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Myriam Muller, avec Eugénie Anselin, Nadine Ledru, Tristan Schotte, Isabelle Sueur et Jules Werner, Kinneksbond, Mamer, 17h. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu

**Café Terminus**, geschriwwen an inszeniert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**Bitte warten**, musikalisch-literarische Kammerrevue mit Unerhörtem von Georg Kreisler, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

## KONTERBONT

**Programmation Zoom In : Exploration sensorielle**, visite guidée pour toute la famille, Villa Vauban, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 49-00.  
www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Concours de composition Artistes en herbe : Séance académique**, annonce officielle des lauréats-es, Foyer européen, Luxembourg, 12h. artistesenherbe.lu

## MÉINDEG, 13.3.

## KONFERENZ

**Dialogue citoyen : cohésion et coopération transfrontalière dans l'UE - instruments pour la prospérité et la solidarité**, avec Elise Ferreira, Cercle Cité, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 51 33.  
www.cerclecite.lu

Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu

## MUSEK

**San Francisco Symphony**, sous la direction d' Esa-Pekka Salonen, avec Yuja Wang (piano), œuvres de Smith, Rachmaninov et Bartók, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## DËNSCHDEG, 14.3.

## KONFERENZ

**ONLINE Cannabis - Was ass wat?** Mam Luc Both, 18h. kannerschlass.lu/eltereschoul  
Aschreiwung erfuorderlech: eltereschoul@kannerschlass.lu

**Impact on the Landscape and Biodiversity - 2.000 Years of Agriculture in Ethiopia**, with Odile Weber, Musée national

## Festival aux semences 2023 (Somefestival)

Ce samedi 11 mars de 10h à 18h aura lieu le festival aux semences (Somefestival), autour des semences et plantes aux propriétés héréditaires stables de la région, organisé au **Generatiounsgaart Beaufort, 9, rue de l'Église**. Cet événement est l'occasion d'une **rencontre et mise en réseau entre les producteurs et les personnes qui souhaitent acheter des semences régionales** de variétés traditionnelles ainsi que des jeunes plants. Parmi les nombreux exposant-es, il y aura entre autres, Seed (L), Hortus Hasalaha, Eifeler Küchenkraut (D), ou encore Éisleker Séisselschoul – Association des faucheurs (L), etc. Le festival proposera de nombreux séminaires, ateliers et conférences sur des thèmes tels que la conservation et la reproduction de variétés anciennes et inconnues, la



souveraineté alimentaire, la vie en autosuffisance, la prairie de fleurs sauvages, ou encore la préservation des insectes pollinisateurs dans le cadre du projet Polynatur de CELL, etc. **Une bourse d'échange sera également organisée** : chacun-e pourra apporter ses propres semences et les échanger !  
Org. Generatiounsgaart Beaufort, CELL asbl, Natur- & Geopark Mëllerdall.

d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h30. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

**NEWS P. 3 Toxic Trade: comment l'accord de Mercosur empoisonne les populations au Brésil et en Europe**, avec Larissa Mies Bombardi, Casino syndical, Luxembourg, 19h. Inscription obligatoire via cercle.lu  
Org. Astm & Klima-Bündnis Lëtzebuerg.

## MUSEK

**Pasión de buena vista**, cuban music, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40.  
www.artikuss.lu SOLD OUT!

**Mikhaïl Bouzine**, récital de piano, œuvres entre autres de Khlebnikov, Scriabine et Takemitsu, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**Le Concert des nations**, sous la direction de Jordi Savall, œuvres de Rebel, Telemann et Gluck, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Zoltan Despond & Vesselin Stanev**, récital de violoncelle et piano, œuvres de Prokofiev, Tchaïkovski et Rachmaninov, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## THEATER

**La memoria di una balena - Storia di Tina**, de Jean Portante, mise en scène de Luisella Suberni Piccoli, Neimënster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Café Terminus**, geschriwwen an inszeniert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

## KONTERBONT

**De Poterdësch**, mat der Alice Thilmany, Centre LGBTIQ+ Cigale, Luxembourg, 12h15. www.cigale.lu  
facebook.com/CentreCIGALE

**Renc'Art - œuvre du mois : la tombe à incinération de Burmerange**, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

**Vill Kaméidi fir näischt?** Eng wëllromantesch kabarettistesche-literaresch Liesung vun a mam Roland Meyer, Cercle Cité, Luxembourg, 18h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

**Word in Progress**, soirée lecture avec Tom Reisen, Sophie Langevin et Brice Montagne, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

## MËTTWOCH, 15.3.

## MUSEK

**Imaginer Servais en musique**, avec Marie-Reine Nimax (soprano), Christina Ewald, Anne Clement et Ria Clement-Lucas (flûtes à bec), Maurizio Spiridigliozzi (accordéon)

## WAT ASS LASS 10.03. - 19.03.

et Béatrice Rauchs (piano), Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. [cni.public.lu](http://cni.public.lu)

**Ana Popovic**, blues, support : Vecchhi & Brutti, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Insula orchestra et Accentus**, sous la direction de Laurence Equilbey, œuvres de Mendelssohn, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Death Cap for Cutie**, indie rock, support: Slow Pulp, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Romain Nosbaum**, récital de piano au profit de l'association Don de moelle, œuvres entre autres de Bach, Debussy et Glass, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Uto**, trip-hop, De Guddé Wellen, *Luxembourg*, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Jam session du Gueulard**, musiques improvisées, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Lari Basilio Trio**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h45. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**La memoria di una balena - storia di Tina**, de Jean Portante, mise en scène de Luisella Suberni Piccoli, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**NEWS P. 3 Die Hüter der Freiheit**, von Christian Eldagsen, mit dem Hüter Ensemble, Centre polyvalent « A Schommesch », *Oberanven*, 19h30. [hueterensemble.de](http://hueterensemble.de)

**Nora**, von Henrik Ibsen, inszeniert von Lajos Wenzel, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

## KONTERBONT

**Speer Goes to Hollywood**, projection du documentaire de Vanessa Lapa (IL 2020. 97'. V. all. + s.-t. fr.), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre du cycle Wat ass Architektur?

## DONNESCHDEG, 16.3.

## KONFERENZ

**Landschaft am Wandel: eng geopoetesche Vue op de Minett**, mat Robert Weis a Sébastien Thiltges, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1.



The Ukrainian National Ballet of Odessa will perform „Swan Lake“ on March 17th at the Trifolion.

[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreibung obligatoresch:  
[servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Pardon My French! « La langue n'appartient pas. » Plurilinguisme, création et traduction littéraires**, avec Esa Hartmann, suivie d'une rencontre avec les écrivain-es Carla Lucarelli, Jeff Schinker et Florent Toniello, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre du Mois de la francophonie au Luxembourg.

**Fotografische Gesellschaft: Herbert Böttcher**, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## MUSEK

**Apérotodes**, avec Car Parks, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Hair**, Musical von Gerome Ragni und James Rado, Musik von Galt MacDermot, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Fensch Connexions**, jam session, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**The Mahones + Sir Reg**, punk celtique, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Savina Yannatou & Primavera en Salonico**, Volksmusik aus Thessaloniki, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Vasiliki Roussi in Concert: Piaf ... und etwas mehr!** Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**The Wild Classical Music Ensemble Meets Lee Ranaldo**, rock, support: Nathan Roche, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Körper am Ende der Welt**, von Marion Rothhaar und Regina Dürig, inszeniert von Elke Hartmann, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Sans tambour**, d'après le « Liederkreis op. 39 » de Robert Schumann, mise en scène de Samuel Achache, sous la direction de Florent Hubert, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Uerdnung muss sinn. De Kmio spréngt aus der Këscht**, vum a mam Christian Kmiolek, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Le sacre du printemps/ La maison de Bernarda Alba**, d'Igor Stravinsky et Peters Vasks, chorégraphies de Ralf Rosa, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

**Henry Rollins**, spoken word, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : la tombe à incinération de Burmerange**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Julia Engelmann: Die Welt mit deinen Augen**, Lesung, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Open Mic by Grek**, De Guddé Wellen, *Luxembourg*, 19h45. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Nachspiel - Alter! Pointenjäger!** Lesung mit Hermann Treusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

## FREIDEG, 17.3.

## KONFERENZ

**How It Was Conceived ... and Virtual Reality**, with Dominique Gonzalez-Foerster, Jean Botevon and Vincent Crapon, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## MUSEK

**Kadri Voorand**, mit Mihkel Mälgand, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Orchestre national de Metz Grand Est**, sous la direction de Dina Gilbert, œuvres de Chopin, Strauss et Liszt, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Letz Zep & Metakilla**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The Iron Mask**, ciné-concert avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Patrice**, reggae soul, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Hervé Jeanne Quartet**, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## THEATER

**Broadway Danny Rose**, nach dem gleichnamigen Film von Woody Allen, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Bitte warten**, musikalisch-literarische Kammerrevue mit Unerhörtem von Georg Kreisler, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Nora**, von Henrik Ibsen, inszeniert von Lajos Wenzel, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Dee Leschte mécht d'Luucht aus**, mam Kabaret Sténkdéier, inszeniert

vum Joé Heintzen, al Schmelz, *Steinfort*, 20h.

**Sans tambour**, d'après le « Liederkreis op. 39 » de Robert Schumann, mise en scène de Samuel Achache, sous la direction de Florent Hubert, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Matthias Egersdörfer: Nachrichten aus dem Hinterhaus**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Swan Lake**, with the Ukrainian National Ballet of Odessa, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Je t'aime. La vie spectaculaire de Serge Gainsbourg**, de Berthold Warnecke, avec Dominique Horwitz, Peter Engelhardt (guitare), Kai Weiner (piano et clavier), Volker Reichling (batterie) et Johannes Huth (basse), Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Le sacre du printemps/ La maison de Bernarda Alba**, d'Igor Stravinsky et Peters Vasks, chorégraphies de Ralf Rosa, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

## KONTERBONT

**Programmation Zoom In : Art, Wine & Gender**, visite thématique, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**Yallah Gaza**, projection du documentaire de Roland Nurier (F 2023. 100'. V.o. arabe + s.-t.), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Thomas Kundt: Was am Ende bleibt**, Geschichten eines echten Tatortreinigers, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## SAMSCHDEG, 18.3.

## JUNIOR

**Family Edition : One Week + The Rink**, ciné-concert avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Carl Davis (> 5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Alpha Centauri**, musikalische Reise in ein unbekanntes Sternensystem (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## WAT ASS LASS 10.03. - 19.03. | EXPO

**Go!** Chorégraphie de Jennifer Gohier, avec la cie Corps in situ, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

## MUSEK

**Modern Music Days**, jazz, pop, rock, soul and more, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h - 21h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

**Markus Goecke**, récital d'orgue, œuvres de Liszt, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Hpur, Nisko, JM5 et TN Blak**, rap session, BAM, Metz (F), 18h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Ugda Meets Serge Tonnar**, Kinneksbond, Mamer, 19h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Melodien für Millionen**, mit Achim Schneider und den Jojo Achims, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

**Les enseignant-es du conservatoire**, avec Romain Gross (clarinette), Caroline Reuter (violin) et Annie Kraus (piano), œuvres entre autres de Negrea, Vladigerov et Bartók, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

**Budapest Festival Orchestra**, sous la direction d'Iván Fischer, avec Rudolf Buchbinder (piano), œuvres de Dohnányi, Schumann et Strauss, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Madam**, rock, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Ashe 22**, hip-hop, support: KPRI, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

**bmad**, blues, café Miche, Diekirch, 21h30.

## THEATER

**Die Comedian Harmonists**, von Gottfried Greiffenhagen, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Ab jetzt**, von Alan Ayckbourn, inszeniert von Niko Eleftheriadi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**The Writer**, d'Ella Hickson, mise en scène de Claire Thill, avec Jenny Beacraft, Céline Camara, Philipp Alfons Heitmann et Daron Yates, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Uerdnung muss sinn. De Kmio spréngt aus der Këscht**, vum a mam Christian Kmiotek, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Alexis Sorbas**, nach dem Roman « Eponyme » von Nikos Kazantzakis, inszeniert von Martin Mühleis, mit Miroslav Nemeš, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Je t'aime. La vie spectaculaire de Serge Gainsbourg**, de Berthold Warnecke, avec Dominique Horwitz, Peter Engelhardt (guitare), Kai Weiner (piano et clavier), Volker Reichling (batterie) et Johannes Huth (basse), Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**Le sacre du printemps/ La maison de Bernarda Alba**, d'Igor Stravinsky et Peters Vasks, chorégraphies de Ralf Rosa, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

**Monte Rosa**, von Teresa Dopler, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Brigitte Urhausen, Rosalie Maes und Jil Devresse, centre culturel KulTourhaus, Huncherange, 20h. kaleidoskop.lu

**Je l'aime moi non plus**, de Serge Gainsbourg, mise en scène de Guillaume Nocture, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

## KONTERBONT

**Atelier de gravure**, avec Diane Jodes, Villa Vauban, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire.

**Become a CID Volunteer!** CID Fraen an Gender, Luxembourg, 10h. Tel. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu Einschreibung erforderlich: info@cid-fg.lu

**Repair Café**, CoLab, Wiltz, 13h - 17h. repaircafe.lu

**Fashion Swap**, Youngcaritas-Kleedertausch, Rotondes, Luxembourg, 14h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Soirée milonga**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 21h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

## SONNDEG, 19.3.

## JUNIOR

**Go!** Chorégraphie de Jennifer Gohier, avec la cie Corps in situ, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Alpha Centauri**, musikalische Reise in ein unbekanntes Sternensystem (9-12 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## MUSEK

**Modern Music Days**, jazz, pop, rock, soul and more, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h - 18h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

**Mathieu Clement Sextet**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Programme de projections « Face-à-Face »**, projection de « La France » (F 2007. 102') de Serge Bozon, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

**Musek am Syrdal: The Minor Majors**, Jazz, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

**Ugda Meets Serge Tonnar**, Kinneksbond, Mamer, 17h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Harmonie Union Troisvierges**, œuvres entre autres de Schwarz, Pina et Sakai, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Rythmes enchantés**, musiques des Balkans, Neimënster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Angélique Kidjo & Alexandre Tharaud**, pop, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Between the Buried and Me + Cryptodira**, metal, Rockhal, Esch, 19h20. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

**La forza del destino**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

## THEATER

**Le sacre du printemps/ La maison de Bernarda Alba**, d'Igor Stravinsky et Peters Vasks, chorégraphies de Ralf Rosa, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

**Die vier Elemente**, vierteiliger Tanzabend mit Katja Wachter, Gustavo Ramírez Samsano, Georg Reischl und Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Nora**, von Henrik Ibsen, inszeniert von Lajos Wenzel, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 18h. www.theater-trier.de

## KONTERBONT

**43e édition du Bazar Inde-Népal**, centre culturel, Sandweiler, 10h30 - 18h. Tél: 47 21 55, info@aein.lu, www.aein.lu Org. Aide à l'enfance de l'Inde et du Népal.

**Heilige Schrift I**, Lesung mit Wolfram Lotz, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

## EXPO

## NEI

## BECKERICH

**Anneke Walch : Échos** peintures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), du 12.3 au 2.4, je. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous. Vernissage ce sa. 11.3 à 18h.

## DIFFERDANGE

**Jessica Theis: 1.001 Tonnen** Fotografien, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tel. 5 87 71-19 00),

Seine Tätigkeit als Architekt spiegelt sich in Sebastian Schöns Zeichnungen und Aquarellen wider. Die Ausstellung eröffnet an diesem Samstag, dem 11. März, um 17 Uhr im Ausstellungsraum des 1. OG der Tufa, Trier.



vom 17.3. bis zum 15.4., Mo. - Sa. 10h - 18h. Eröffnung am Do. 16.3. um 19h30.

## ESCH

**Sarah Poulain : De grandes histoires en miniatures** maquettes, Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg. Tél. 55 44 93-1), du 10.3 au 2.5, me. - sa. 15h - 20h.

## LUXEMBOURG

**Isabelle Ferreira : O salto** collages, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 9.3 au 27.5, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

## Jan Schwarz: City Life

Fotografien, Erwwessebildung (5, av. Marie-Thérèse. Tel. 44 74 33 40), vom 11.3. bis zum 14.4., Mi. - Sa. 10h - 17h. Eröffnung an diesem Sa., dem 11.3. um 18h30.

## Jeux d'objectivité

œuvres entre autres de Sol Lewitt, Francois Morellet et Niele Toroni, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 9.3 au 6.5, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

## Pit Nicolas

sculptures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), du 18.3 au 29.4, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous. Vernissage le ve. 17.3 à 18h.

## MUSÉEËN

## Dauerausstellungen a Muséeën

## Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

## Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

## Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

## Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

## Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 25 décembre au 28 février.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du woxx à propos des expositions en cours :

[woxx.lu/expoaktuell](http://woxx.lu/expoaktuell)

## EXPO | KINO

## METZ (F)

## Prix Swiss Life à 4 mains :

**Auctus Animalis**  
œuvres de Vincent Fournier et Sébastien Gaxie, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), du 9.3 au 21.5, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

## TRIER (D)

## Cordula Prieser:

## Ein Leeres zur Wohnung

Skulpturen und Tapebild, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 11.3. bis zum 15.4., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung. Eröffnung an diesem Fr., dem 10.3. um 20h30.

## Das stille Post Projekt

Werke von unter anderen Laas Koehler, Bodo Korsig und Chikato Kat, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 11.3. bis zum 2.4., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h. Eröffnung an diesem Sa., dem 11.3. um 16h.

## Sebastian Schön

Zeichnungen und Aquarelle, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 11.3. bis zum 2.4., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h. Eröffnung an diesem Sa., dem 11.3. um 17h.

## WILTZ

## Manon Diederich:

**Sorry, I'm a Weak Woman Witch**  
Fotografie, Film, Text und Collagen, Galerie Prabbeli (8, Gruberbeerig), vom 9.3. bis zum 9.4., Di. - Fr. 13h - 16h + 18h - 20h, Sa. - So. 13h - 20h.



Im Lichtspielhaus einer kleinen Provinzstadt trifft die psychisch erkrankte Hilary auf Stephen: „Empire of Light“ zeigt die Probleme auf, mit denen die Gesellschaft beide konfrontiert. Neu im Utopia.

## LESCHT CHANCE

## ETTELBRUCK

**Luc Ewen : Schneewittchen revisitée - et autres curiosités**  
photographies, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81), jusqu'au 13.3, ve., sa. + lu 14h - 20h

## LUXEMBOURG

**10 ans de collections 2012-2022**  
Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 12.3, ve. - di. 10h - 18h.

## Moritz Ney : New Works

peintures, Fellner Contemporary (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 11.3, ve. + sa. 11h - 18h.

## REMERSCHEN

**Norbert Huppertz & Nico Langehegermann : Art & vélo**  
photographies et sculptures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), jusqu'au 12.3, ve. 15h - 18h, sa. + di. 14h - 18h

## EXPOTIPP



## Gast Michels (1954-2013): Movement in Colour, Form and Symbols

(is) – Das Nationalmuseum für Geschichte und Kunst (MNHA) und das Cercle Cité werfen in ihrer zweiseitigen Ausstellung „Movement in Colour, Form and Symbols“ einen Blick auf Gast Michels: jenen bedeutenden luxemburgischen Gegenwarts-künstler, der dreißig Jahre lang aktiv war, auch international, wie etwa in Tokyo oder New York. Es ist eine der ersten umfassenden Retrospektiven seines Gesamtkunstwerks und Material gibt es ausreichend: Zeigte das Cercle Cité bis Januar seine Arbeiten auf Papier, so liegt der Fokus im MNHA noch bis Ende März auf Gemälden, Skulpturen und Wandteppichen, die zwischen 1980 und den 2010-er Jahren entstanden sind. Die Ausstellung, die im MNHA vom Aufbau her eher konventionell ausfällt, will somit einen Überblick der Schaffensphasen ermöglichen. Eindrücke von Michels Arbeiten gibt es übrigens auch auf [gastmichels.org](http://gastmichels.org), dem Online-Katalog des Gast Michels Estate. Die Söhne des 2013 verstorbenen Künstlers, David und Frank Michels, sammeln an dieser Stelle unter anderem digitalisierte Arbeiten ihres Vaters, darunter Video-kunst. Eine übersichtliche, leicht bedienbare Plattform, die unabhängig von der Retrospektive einen Klick Wert ist.

MNHA (Marché-aux-Poissons, Luxembourg, Tel.: 47 93 30-1), bis zum 26. 3., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h + Do. 10h - 20h.

## VIANDEN

## Tetiana Rudenko

peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 12.3, ve. 17h - 23h, sa. + di. 12h - 24h.



## EXTRA

10.3. - 14.3.

## Agilan

IND 2023 von N. Kalyanakrishnan. Mit Jayam Ravi, Priya Bhavani Shankar und Tanya Ravichandran. 135'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinopolis Kirchberg, 12.3. um 16h30.**  
Ein Kranführer ist gleichzeitig der Organisator von illegalen Geschäften im Hafen. Doch dann stößt er auf seinen größten Rivalen, den Gangster Gokul.

## Exhibition on Screen: Sunflowers

NL 2021, documentary by David Bickerstaff. 85'. Ov. + st. For all. Utopia, 14.3 at 19h.

Curators and art experts discuss various aspects of a series of sunflower-themed paintings by Vincent van Gogh.

## Luxembourg City Film Festival

**Cercle Cité, Cinémathèque, Neimënster, Kinopolis Kirchberg, Utopia, quartier général (Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain), jusqu'au 12.3.**

Le Luxembourg City Film Festival retrouve son public pour sa 13e édition du 2 au 12 mars grâce à une sélection pointue et conviviale de films de fiction et de documentaires, de productions nationales ainsi que d'un cycle jeune public (dès 3 ans). Le festival conserve ses lieux traditionnels de projection dont la Cinémathèque, son quartier général, installé au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, de nombreux événements hors les murs, etc. Plus d'informations : [luxfilmfest.lu](http://luxfilmfest.lu)

## Tous en selle !

F/B/N/CDN 2022. 120'. V.o. + s.-t. Tous public.

## Kinopolis Kirchberg, 10.3 à 19h.

« Tous en selle ! » repart en tournée avec la programmation de la 3e édition du festival pour des projections uniques consacrées au vélo pour le plaisir de tou-tes les pratiquant-es ! Au programme de cette soirée, six films/documentaires : « Le TDF d'Ofé », « Namibia », « Home Sweet Home », « Le tour du SLAC », « Accordez vos vélos » et « On se nachav' à la Ciotat ».

## Tu Jhoothi Main Makkaar

IND 2022 von Luv Ranjan. Mit Ranbir Kapoor und Shradha Kapoor. 164'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

## Kinopolis Belval

Rohan Arora der aus einer wohlhabenden Familie in Delhi stammt, ist von dem Moment an in Nisha Malhotra verliebt, als er sie in ihrem Spanienurlaub sieht. Die beiden sind sofort Feuer und Flamme, doch die moderne Liebe macht die Dinge kompliziert.

## WAT LEEFT UN?

10.3. - 14.3.

## 65

USA 2022 von Scott Beck und Bryan Woods. Mit Adam Driver, Ariana Greenblatt und Chloe Coleman. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Astronaut Mills überlebt einen verheerenden Absturz und scheint sich auf einem fremden Planeten wiederzufinden. Schnell wird ihm allerdings klar, dass er nicht etwa durch den Raum, sondern durch die Zeit gereist sein muss: Dieser unbekannte Ort, wo er gelandet ist, ist in Wahrheit die Erde - nur 65 Millionen Jahre zuvor.

## Empire of Light

USA/GB 2022 von Sam Mendes. Mit Olivia Colman, Micheal Ward und Tom Brooke. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

## Utopia

Südengland in den 1980er-Jahren: Hilary ist im Kino in einem kleinen Küstenort sozusagen das Mädchen für alles. Sie schließt morgens die Türen auf und kümmert sich um den Verkauf. Die wahre Herausforderung liegt jedoch woanders: Hilary ist an Schizophrenie erkrankt. Der Kinobesitzer Mr. Ellis nutzt Hilarys psychische Krankheit sowohl emotional als auch körperlich schamlos aus. Das bleibt auch den Kolleg\*innen nicht verborgen, die jedoch nicht eingreifen. Hilary lässt alles widerwillig über sich ergehen - bis Stephen neu im Kino anfängt.

## Scream VI

USA 2023 von Matt Bettinelli-Olpin und Tyler Gillett. Mit Roger Jackson, Melissa Barrera und Courteney Cox. 123'. Ab 16.

## KINO

**Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Die Schwestern Sam und Tara Carpenter haben genauso wie die Zwillinge Chad und Mindy Meeks die letzten Ghostface-Morde überlebt. Sie wollen die traumatischen Ereignisse von Woodsboro hinter sich lassen und in New York einen Neuanfang wagen. Allerdings scheint der Killer ihnen gefolgt zu sein und zieht jetzt mordend durch die Stadt.

**The Whale**

**ARTIKEL S. 11** USA 2022 von Darren Aronofsky. Mit Brendan Fraser, Ty Simpkins und Hong Chau. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinoler, Kulturhuf Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**

Ein Lehrer hat nach dem Verlust eines geliebten Menschen stark an Gewicht zugenommen. Er lebt allein und zurückgezogen in seiner Wohnung und gibt Onlinekurse. Eines Tages versucht er, sich mit seiner jugendlichen Tochter zu versöhnen, die er im Alter von acht Jahren verlassen hat. Während die entfremdete Tochter ihm allmählich näherkommt, rätselt sie und ihre Verwandten über den Grund des Wiedersehens.

**What's Love Got to Do with It?**

GB 2022 von Shekhar Kapur. Mit Lily James, Shazad Latif und Shabana Azmi. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinopolis Kirchberg**

Für die Dokumentarfilmerin Zoe ist die Suche nach dem Richtigen gar nicht so leicht, Zoes Kindheitsfreund und Nachbar Kaz kennt diese Probleme nicht. Seine Partnerwahl übernehmen die Eltern. Als Zoe seine Reise nach London filmt, wo er eine völlig Fremde heiraten soll – mit der er erst ein Gespräch über Skype geführt hat – fragt sie sich, ob sie von diesem anderen Ansatz Liebe zu finden, vielleicht doch noch etwas lernen kann.

## CINÉMATHÈQUE

10.3. - 19.3.

**Persona**

S 1966 d'Ingmar Bergman. Mit Bibi Andersson, Liv Ullmann et Gunnar Björnstrand. 81'. V.o. + s.-t. fr. Mo, 13.3., 18h30.

Sur une île battue par la mer, un curieux échange s'instaure entre une actrice célèbre frappée de mutisme et la jeune infirmière qui la soigne.

**Rear Window**

USA 1954 von Alfred Hitchcock. Mit James Stewart, Grace Kelly und Wendell Corey. 112'. O.-Ton + fr. Ut. Mo, 13.3., 20h30.

Nach einem Unfall ist der Sensationsfotograf L.B. Jeffries, genannt Jeff, an den Rollstuhl gefesselt. Er vertreibt sich die Zeit an den heißen Sommertagen damit, aus seinem Fenster die

Nachbarn im gegenüberliegenden Wohnblock zu beobachten. Bald glaubt er, einem heimtückischen Mord auf die Spur gekommen zu sein, doch sein Freund von der New Yorker Polizei kann sich nicht für seine Theorie erwärmen. Aber Jeff lässt nicht locker und geht dem Geheimnis selbst auf den Grund.

❌❌❌ Quand on commence à voir un Hitchcock, on ne peut que rester assis jusqu'au bout, peu importe le nombre de fois qu'on a vu ses films. (Germain Kerschen)

**No Home Movie**

B/F 2015, documentaire de Chantal Akerman. 115'. V.o. + s.-t. ang. Di, 14.3., 18h30.

Un portrait intime et documentaire de la relation de la cinéaste avec sa mère, une survivante d'Auschwitz, dont le passé poignant et l'anxiété chronique ont grandement façonné l'art de sa fille.

**Twin Peaks: Fire Walk With Me**

USA 1992 von David Lynch. Mit Sheryl Lee, Kyle MacLachlan und Ray Wise. 134'. O.-Ton + fr. Ut. Di, 14.3., 20h30.

Die 17-jährige Laura führt ein Doppelleben. Tagsüber geht sie in die Schule, nachts nimmt sie Drogen, die sie von ihrem Freund Bobby bekommt, und verkauft sich in düsteren Bars an fremde Männer. Mit diesen drastischen Mitteln versucht sie, ihren Albträumen und einem Dämon namens Bob zu entkommen.

**The Straight Story**

USA 1999 von David Lynch. Mit Richard Farnsworth, Sissy Spacek und Jane Galloway. 111'. O.-Ton + fr. Ut. Mi, 15.3., 18h30.

Die wahre Geschichte des 73-jährigen Rentners Alvin Straight handelt von seinem Roadtrip auf einem Rasenmäher. Er fährt auf diesem 300 Meilen, um seinen kranken Bruder, der einen Schlaganfall erlitten hat, im Krankenhaus zu besuchen. Wegen eines Streits hatten die beiden seit zehn Jahren keinen Kontakt mehr. Nun will Alvin das Kriegsbeil endlich begraben.

**El método**

E 2005 de Marcelo Pineyro. Mit Eduardo Noriega, Najwa Nimri et Eduard Fernandez. 115'. V.o. + s.-t. ang. Mi, 15.3., 20h30.

Sept candidats se présentent pour une série de tests psychologiques dans une multinationale qui veut embaucher un nouveau cadre. Après s'être présentés les uns aux autres avec méfiance, tous commencent à se demander s'ils ne sont pas observés par des caméras... Adaptation de la pièce de théâtre de Jordi Galceran. ❌❌❌ A l'allégorie critique du néolibéralisme s'ajoute un scénario et des dialogues fluides, logiques et intelligents soutenus par huit acteurs et actrices brillant-es. (David Wagner)

**Stan & Ollie**

GB/USA/CDN 2018 von Jon S. Baird. Mit Steve Coogan, John C. Reilly und Shirley Henderson. 97'.

Do, 16.3., 14h30 (Dt. Fass.) + Sa, 18.3., 18h (O.-Ton + fr. Ut.). Das legendäre Komiker-Duo Stan Laurel und Oliver Hardy, auch bekannt als Dick und Doof, feierte einst große Erfolge. Doch im Jahr 1953 ist ihr Ruhm etwas verblasst. Der Promoter Bernard Delfont kann sie überzeugen, eine Bühnentour durch Großbritannien zu machen. Während die ersten Vorführungen vor nur wenig gefüllten Rängen stattfinden, spricht sich herum, dass es die Comedians noch draufhaben und die Hallen füllen sich. Doch bei Stan und Ollie kriselt es. Während Stan, der kreative Kopf des Duos, davon träumt, noch einen großen Film zu machen, geht es Ollie gesundheitlich immer schlechter.

❌❌❌ Bien plus qu'une franche rigolade, mais un monument filmé érigé en l'honneur de deux personnes qui ont changé à tout jamais l'histoire du cinéma. (Luc Caregari)

**Ni juge ni soumise**

B/F 2017, documentaire de Jean Libon et Yves Hinant. 99'. V.o. Do, 16.3., 16h30.

« Ni Juge ni soumise » est le premier long métrage de « Strip-Tease », émission culte de la télévision belge. Pendant trois ans, les réalisateurs ont suivi à Bruxelles la juge Anne Gruwez au cours d'enquêtes criminelles, d'auditions, de visites de scènes de crime.

**Le mani sulla città**

(Main basse sur la ville) F 1963 de Francesco Rosi. Avec Rod Steiger, Salvo Randone et Guido Alberti. 101'. V.o. + s.-t. fr. Do, 16.3., 19h.

Naples, début des années 1960. À l'approche des élections, un chantier de démolition provoque l'effondrement meurtrier d'un immeuble mitoyen. Une commission d'enquête est alors constituée.

**Le dîner de cons**

F 1998 de Francis Veber. Avec Thierry Lhermitte, Jacques Villeret et Francis Huster. 80'. V.o. + s.-t. ang. Fr, 17.3., 18h30.

Chaque mercredi, Pierre Brochant et ses amis organisent un « dîner de cons ». Chacun doit se faire accompagner par un con et celui qui a trouvé le con le plus con est déclaré vainqueur. En invitant François Pignon, comptable au ministère des Finances, passionné de modèles réduits en allumettes, Brochant est certain de gagner cette fois.

❌ Vraiment odieuse, cette bande à Brochant ! Mais puisque, de son temps, le médecin de celui-ci organisait même des dîners de moches... La mise en scène plus théâtrale que cinématographique montre jusqu'où la connerie peut mener, sans que pour

autant on se sente plus intelligent-e à la fin ! (Ally Leytem)

**The Terminal Man**

USA 1974 von Mike Hodges. Mit Donald Moffat, Michael C. Gwynne und William Hansen. 105'. O.-Ton + fr. Ut. Fr, 17.3., 20h30.

In der Hoffnung, seine schweren Gewaltanfälle zu heilen, lässt sich ein Mann eine Reihe von experimentellen Mikrocomputern in sein Gehirn einpflanzen. Dabei entdeckt er aber versehentlich, dass Gewalt nun eine angenehme Reaktion in seinem Gehirn auslöst.

**Honey, I Shrunk the Kids: The TV Show**

USA 1989 von Joe Johnston. Mit Rick Moranis, Matt Frewer und Marcia Strassman. 93'. Dt. Fassung. Sa, 18.3., 16h.

Ein schrulliger Physik-Professor erfindet eine Verkleinerungsmaschine, der seine beiden Sprösslinge und zwei Nachbarskinder zum Opfer fallen. Auf Stecknadel-Größe geschrumpft, wird für die vier der Weg durch den eigenen Garten zu einem abenteuerlichen und gefährlichen Ausflug, ehe sie wieder zurückverwandelt werden.

**Mientras dure la guerra**

E 2020 de Alejandro Amenábar. Avec Karra Elejalde, Eduard Fernández et Santi Prego. 103'. V.o. + s.-t. ang. Sa, 18.3., 20h30.

Espagne, été 1936. Le célèbre écrivain Miguel de Unamuno décide de soutenir publiquement la rébellion militaire avec la conviction qu'elle va rétablir l'ordre. Pendant ce temps, fort de ses



## FILMFLOP

**La syndicaliste**

(ft) – Très démonstratif, le film manque du rythme nécessaire à créer le suspense alors qu'il évoque une affaire d'État pourtant taillée pour le thriller. Celles et ceux qui admirent Isabelle Huppert bénéficieront au moins de sa présence bien particulière à l'écran ; les autres, pour leur dose de guerres intestines dans le nucléaire français, préféreront le livre dont est tiré le scénario.

F/D 2022 de Jean-Paul Salomé. Avec Isabelle Huppert, Grégory Gadebois et François-Xavier Demaison. 122'. V.o. À partir de 12 ans. Utopia

succès militaires, le général Francisco Franco prend les rênes de l'insurrection. Alors que les incarcérations d'opposants se multiplient, Unamuno se rend compte que l'ascension de Franco au pouvoir est devenue inéluctable.

**Mio, min Mio**

UdSSR/S/N 1987 von Vladimir Grammatikow. Mit Nicholas Pickard, Christian Bale und Christopher Lee. 104'. Dt. Fassung.

So, 19.3., 15h.

Der neunjährige Bosse wächst bei lieblosen Pflegeeltern auf und sehnt sich nach seinem Vater. Eines Tages erhält er einen Zauberapfel mit der geheimnisvollen Botschaft „An den König im Land der Ferne“. Und damit beginnen seine fantastischen Abenteuer.

**Der Himmel über Berlin**

BRD 1987 von Wim Wenders. Mit Bruno Ganz, Solveig Dommartin und Peter Falk. 127'. O.-Ton. + fr. Ut. So, 19.3., 17h30.

Berlin 1987. Der Engel Damiel streift in Begleitung seines Freundes Cassiel durch die Stadt. Von den Menschen nicht zu erkennen, lauschen die beiden aufmerksam und geduldig deren Gedanken und Gesprächen. Mit steigender Neugierde wendet Damiel sich seinen Schützlingen zu und verliebt sich letztlich in die Akrobatin Marion. Seine Suche nach menschlichen Gefühlen, nach Leidenschaft, Sehnsucht, Kummer, Schmerz, wird immer größer und er entschließt sich dazu, seine Unsterblichkeit gegen eine irdische Existenz als Mensch einzutauschen.

**City Lights**

USA 1931 von und mit Charlie Chaplin. Mit Virginia Cherrill und Harry Myers. 86'. Eng. Zwischentitel + fr. Ut. So, 19.3., 20h.

Mithilfe eines reichen, aber launischen Wohlstandstrinkers häuft ein vertrauensseliger Vagabund, der sich in ein blindes Blumenmädchen verliebt hat, möglichst viel Geld an, um ihr die nötige Operation zu finanzieren.

❌❌❌ = excellent  
❌❌ = bon  
❌ = moyen  
❌ = mauvais

Toutes les critiques du woxx à propos des films à l'affiche : [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der woxx unter: [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)

Informationen zur Rückseite der woxx im Inhalt auf Seite 2.

